



Fugenbürste (DE)

Joint Brush (GB)

Brosse à joints (FR)

Voegenborstel (NL)

Spazzola per giunture (IT)

Spárový kartáč (CZ)

Szczotka do fug (PL)

Plyšių šepetys (LT)



EFB 402



Originalbetriebsanleitung

Translation of the original instructions for use

Traduction de la notice d'utilisation originale

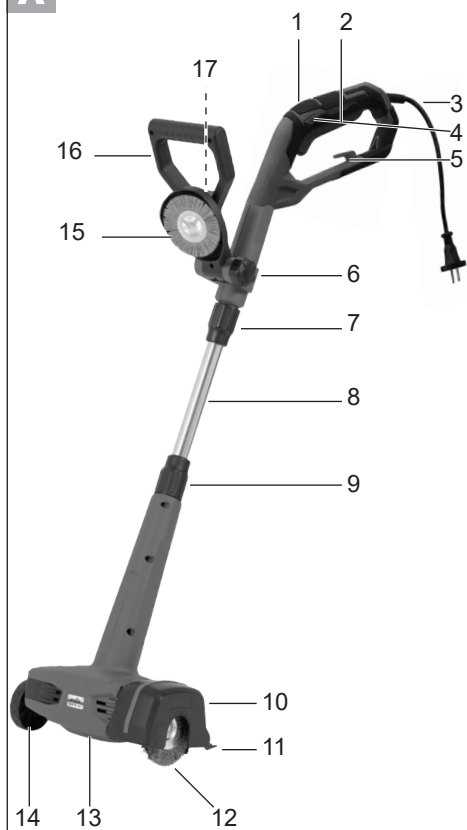
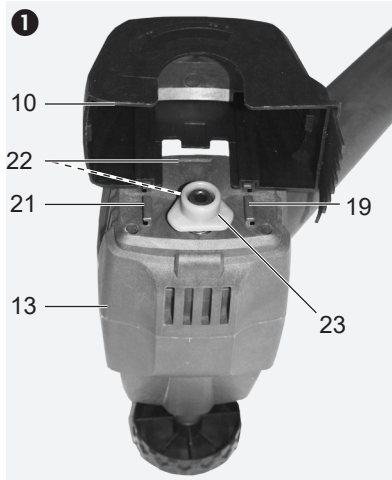
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Překlad originálního návodu k obsluze

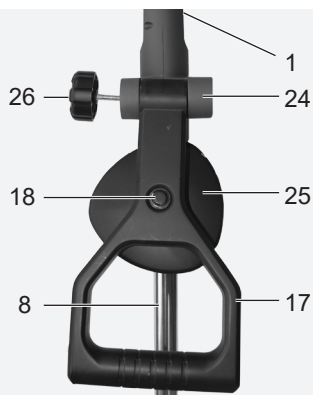
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas

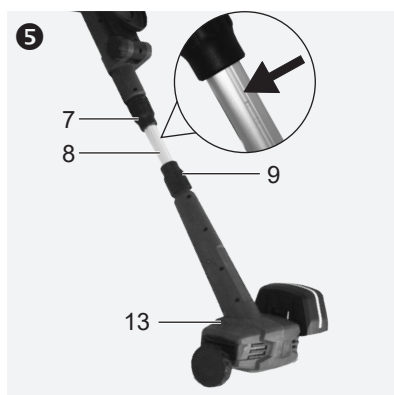
A**B**

B

4



5





(DE)	Originalbetriebsanleitung	5
(GB)	Translation of the original instructions for use	16
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	26
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	37
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	48
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze	59
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	69
(LT)	Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas	81



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Verwendungszweck	5
Sicherheitshinweise	5
Bildzeichen auf dem Gerät.....	5
Symbole in der Anleitung	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
Allgemeine Beschreibung	10
Lieferumfang	10
Übersicht	10
Funktionsbeschreibung	10
Montageanleitung	11
Bedienung	12
Ein- und Ausschalten	12
Einstellungen am Gerät.....	12
Arbeitshinweise	12
Wahl der passenden Bürste	13
Reinigung und Wartung	13
Reinigung	13
Wartung	13
Lagerung	14
Technische Daten	14
Entsorgung/Umweltschutz	14
Garantie	15
Reparatur-Service	15
Ersatzteile/Zubehör	15
Original EG-Konformitätserklärung	91
Grizzly Service-Center	95

Verwendungszweck

Das Gerät ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie beim Gebrauch des Gerätes die Sicherheitshinweise.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Bedienungsanleitung lesen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug!
Füße und Hände fernhalten.



Augen- und Gehörschutz tragen!
Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitung:

- *Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden*

und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Lassen Sie niemanden das Gerät berühren. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung und Schutzausrüstung:
 - Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei Nichtbeachtung können Augenverletzungen durch weggeschleuderte Teile entstehen.
 - Tragen Sie bei der Arbeit Gehörschutz.
 - Tragen Sie Stiefel oder Schuhe mit rutschfester Sohle und robuste, lange Hosen sowie Arbeitshandschuhe. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung.

Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere des Schalters und der Schutzabdeckung.

- Setzen Sie niemals Schutzvorrichtungen (Spritzschutz) außer Kraft. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Verwendung:

- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand. Seien Sie beim Arbeiten am Hang besonders vorsichtig.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Drogen oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen, schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei guter Beleuchtung.
- Halten Sie die Bürste von allen Körperteilen, vor allem Händen und Füßen, fern, wenn Sie den Motor einschalten und bei laufendem Motor.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn es umgedreht ist oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn:
 - Sie das Gerät nicht benutzen,
 - es unbeaufsichtigt lassen,
 - es reinigen, warten oder vor Prüfungen,
 - es von einer Stelle zur anderen transportieren,

- Sie die Arbeitsbürste abnehmen oder auswechseln.

- Versuchen Sie niemals, die Bürste mit der Hand anzuhalten. Warten Sie stets, bis sie von selbst anhält.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Unkraut oder Moos zu entfernen, das sich nicht auf dem Boden befindet, z.B. Moos, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Die Bürste darf nicht auf Geräten montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege. Kies kann hochgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Pflegen Sie Ihr Gerät:

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Ge-

- rütes nicht verstopft sind.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial

können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.

- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, daß sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
 - hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten.
 - Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten
 - Temperaturen, die so niedrig sind, daß sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden
 - Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Fahren Sie mit eingeschaltetem Gerät nie über das Verlängerungskabel. Führen Sie das Verlängerungskabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie diese sofort vom Netz. *Die Leitung nicht berühren, bevor sie vom Netz getrennt ist.* Gefahr durch elektrischen Schlag.

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Netzanschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Führen Sie das eingeschaltete Gerät nie über die Verlängerungsleitung. Führen Sie die Verlängerungsleitung grundsätzlich hinter der Bedienungs-person. Die Verlängerungs-leitung kann versehentlich durchtrennt werden.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Seite 2 + 3.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Fugenbürste (zweiteilig)
- Bürstenkasten
- Führungsrolle
- Zusatzhandgriff mit Ersatzbürstenhalterung
- 1 x Kunststoffbürste
- 1 x Metallbürste
- Betriebsanleitung

Übersicht



- Handgriff
- Ein-/Ausschalter
- Netzkabel
- Einschaltsperr
- Zugentlastung
- Griffschraube, Zusatzgriff
- Schraubhülse zur Längenverstellung, Handgriff
- Teleskopstiel
- Schraubhülse, Teleskoprohr Arretierung
- Bürstenkasten
- Spritzschutz
- Metallbürste, schmal
- Motorkopf
- Führungsrolle
- Kunststoffbürste, schmal
- Zusatzhandgriff
- Entriegelungsknopf, Ersatzbürstenhalterung (nicht sichtbar)

Funktionsbeschreibung

Die handgeführte Fugenbürste besitzt als Antrieb einen Elektromotor.

Zum Säubern von Fugen können je nach Anforderung zwei unterschiedliche Bürsten eingesetzt werden.

Der Teleskopstiel ermöglicht das Arbeiten in einer angenehmen, aufrechten Haltung.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

B Montageanleitung

Höhenverstellbaren Bürstenkasten montieren:

- 1** Schieben Sie den Bürstenkasten (10) entlang der Führungsschienen (21) auf den Motorkopf (13) auf bis er in eine der zwei möglichen Positionen (22) einrastet.

Bürste einsetzen/wechseln:

- 2**
 1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (23) in Richtung Motorkopf (13) und setzen Sie die gewünschte Bürste (12) ein.
 2. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (23) los, sie springt in die Ausgangsstellung zurück.
 3. Zum Herausnehmen der Bürste drücken Sie die Bürstenaufnahme (23) und nehmen die Bürste heraus.



Die Ersatzbürste lösen Sie aus der Ersatzbürstenhalterung (**B** 25) indem Sie den Entriegelungsknopf (**B** 17) drücken.

Sie befestigen eine Ersatzbürste in der Haltung indem Sie die Bürste mit dem Sechskant in die Sechskant-Aufnahme der Halterung (**B** 25) drücken, bis sie einrastet.

Führungsrolle montieren:

- 3**
 1. Stecken Sie die Führungsrolle (14) auf den Motorkopf (13) auf. Sie rastet hörbar ein. Es ist nur eine Position möglich.

Zusatzhandgriff montieren:

- 4**
 1. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (16) auseinander.
 2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (16) in die Halterung (24) unterhalb des Handgriffes (1). Die Ersatzbürstenhalterung (25) muss dabei zum Teleskoprohr (8) zeigen.
 3. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (16) mit der Sterngriff-Schraube (26) fest. Es sind 5 Raststufen möglich.

Geräteteile zusammenstecken:

- 5**
 1. Lösen Sie die Schraubhülse (9) und stecken Sie das Teleskoprohr (8) in die Schraubhülse (9). Es gibt nur eine Möglichkeit das Teleskoprohr in die Schraubhülse zu stecken, beachten Sie hierfür die Position der Nut am Teleskoprohr.
 2. Stecken Sie das Teleskoprohr (8) **bis zum Anschlag** in die Schraubhülse (9).
 3. Drehen Sie die Schraubhülse (9) handfest fest.



Ist das Teleskoprohr (8) nicht bis zum Anschlag eingesteckt lässt sich das Gerät später nicht starten!

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr!
Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Augenschutz.



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.. Es besteht Verletzungsgefahr.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung (5) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperr (4) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperr wieder los.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.



Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.



Einstellungen am Gerät

Länge verstellen:

Der Teleskopstiel erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.



- 5 Lösen Sie die Schraubhülse (7). Bringen Sie den Teleskopstiel (8) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Arbeitshinweise



Achtung Verletzungsgefahr!

- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Verwenden Sie nur Originalbürsten.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.), um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Bürste ab.

Arbeiten mit dem Gerät:



Schleifen Sie bei der Arbeit auf keinen Fall mit der Bürste über Fliesen-, Holz-, Kunststoff- oder anderes Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo.
- Der Pfeil  auf dem Bürstenkasten gibt die Drehrichtung der Bürste an.

Wahl der passenden Bürste

Der Bürstenwechsel ist im Kapitel „Montageanleitung“ beschrieben.

Metallbürste (siehe Bild  Nr. 12):
Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.



Verwenden Sie die Metallbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden könnte.

Schmale Kunststoffbürste (siehe Bild  Nr. 15):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

Breite Bürste (optional erhältlich):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus breiten Fugen und zum Reinigen kleinerer Flächen.

Reinigung und Wartung



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verletzungsfahr!

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.

Wartung



- Benutzen sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.

- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Technische Daten

Fugenbürste EFB 402

Motorspannung U 230V~, 50Hz, 400W

Schutzklasse II

Schutzart IPX0

Leerlaufdrehzahl n_0 2800 min⁻¹

Max. Bürstendrehzahl 4500 min⁻¹

Gewicht 2,6 kg

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 79,6 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen 95,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

garantiert 98 dB(A)

Vibration (a_h) 5,5 m/s²; $K = 2,2$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie das Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Bürsten, Spritzschutz.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das unzerlegte Gerät mit Kauf- und Garantienachweis bei dem Händler reklamiert wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Eine Entsorgung Ihrer Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Kunststoff/Alu-Bürste „Longlife“, schmal	91090302
Kunststoff/Alu-Bürste „Longlife“, breit	91090301
Metallbürste „Longlife“, schmal	91090300



Before first using the machine, please read this instruction manual carefully, for your own safety and for the safety of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.

Contents

Use	16
Safety instructions	16
Symbols on the device	16
Symbols in the manual	17
General safety instructions	17
General description	20
Extent of the delivery	20
Survey	20
Functional description	21
Assembly instructions	21
Operation	22
Switching ON and OFF	22
Device adjustments	22
Practical tips	22
Selecting the proper brush	23
Cleaning and maintenance	23
Cleaning	23
Maintenance	23
Storage	23
Technical data	24
Disposal and protection of the environment	24
Replacement parts/Accessories	25
Guarantee	25
Repair service	25
Translation of the original EC declaration of conformity	91
Grizzly Service-Center	95

Use

This device is suitable for removing weed and moss from joints between paving tiles, interlocking pavement or gutters in residential applications.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user. The operator or user is liable for any accidents or personal and/or material damage incurred by third parties.

The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

Safety instructions

Symbols on the device



Caution!
Read the operating instructions.



Danger due to materials blown out of machine!
Remove persons in the vicinity from the danger area.



Risk of injury from the rotating tool! Keep hands and feet away.



Wear ear and eye protection!
Do not expose the device to the damp.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions

Operating the trimmer



CAUTION: How to avoid accidents and injuries:

Preparations:

- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- Never allow children and people who are not familiar with these Operating Instructions to use the trimmer. Local regulations may stipulate a minimum age for operators.

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area. Never let any person touch the device or cable. Pay special attention to children.
- Always wear suitable clothing and personal protective equipment when operating the device:
 - Wear safety goggles. A failure to wear safety goggles can cause eye damages from ejecting objects.
 - Always wear ear protectors when operating the device.
 - Wear boots or shoes with anti-slip soles, long trousers and work gloves. Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- Never use the equipment if it is damaged, incomplete or has been modified without the approval of the manufacturer. Never operate the equipment if the protective equipment is defective. Before starting up the equipment always check that the equipment is in a perfectly safe condition, especially the power cable, the switch and the protective cover.
- Never disconnect or remove any protective devices (splash guard). This ensures that the equipment remains safe.

Use:

- Always maintain a secure footing while working. Be especially careful when working on a sloping terrain. This enables you to control the equipment better in unexpected situations.

- Do not operate the equipment if you are tired or lack concentration and after having drunk alcohol or taken medication. Always take a work break in due time. A moment of carelessness when using the equipment can result in serious injury.
- Do not use the equipment while it is raining, in poor weather conditions and when the surrounding area is wet. Only work when the light conditions are good. There is a risk of accidents.
- Keep the brush away from all body parts and in particular hands and feet when starting the motor or when the motor is running.
- Never start the equipment when it is turned over or not in the correct working position.
- Switch off the motor and disconnect the plug from the mains socket:
 - Whenever you are not using the equipment
 - If the equipment is left unattended
 - When the equipment is being cleaned, maintained or is to be inspected
 - When relocating the equipment
 - If the power or extension cable is damaged
 - When you remove or exchange the cutting device or manually adjust the length of the cutting line
- Never try to stop the brush with your hands. Always wait until the brush stops rotating.
- Do not use the device for removing weed or moss not growing on the ground, i.e. moss growing on walls or rocks etc.
- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.
- The brush must not be mounted on devices with an engine speed exceeding the admissible maximum engine speed of the brush.
- Do not traverse gravel paths while the equipment is operating. Gravel can be thrown up and result in injury.
- Do not operate the equipment in the vicinity of inflammable liquids or gases as this could give rise to the danger of a fire or explosion.
- Store the equipment in a dry place that is not accessible to children.



CAUTION! The following states how damage to the equipment and possible injury to people can be avoided:

Taking care of the equipment:

- Ensure that the ventilation openings are not clogged.
- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Never try to repair the equipment yourself. All work that has not been listed in these Instructions must only be carried out by an authorised servicing agency.

- Treat the equipment with the greatest care. Always keep the equipment clean for better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Never overload the equipment. Always work within the stated capacity range. Do not use low-power machines for heavy-duty work. Do not operate the equipment for purposes for which it is not intended.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting device or bolts are missing, worn out or damaged.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate.
- Connect the equipment to a power socket with a residual-current circuit breaker that has a rated current of not more than 30 mA.
- Protect the equipment from moisture. The equipment must not be moist nor operated in a moist environment. Water entry into the equipment increases the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Only use extension cables with a maximum length of 75 m that have been approved for open-air use. The stranded cord diameter of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always unreel a cable drum to its full length so that the entire cable can be inspected for damage.
- Use the envisaged cable suspensions when attaching an extension cable.
- Never carry the equipment by its power cable. Never pull the cable to disconnect the plug from the mains socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The mains power cable could be damaged.

Electrical safety:



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Never cross the extension cable while the device is operating. Always keep the extension cable behind the device operator. Should the power cable become damaged during work, then instantly disconnect the power cable from the mains. **DO NOT TOUCH THE POWER CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS!** Risk of electric shock.
- Before each usage, check the mains power cable and the extension cable for damage and signs of aging. Do not use the device if the cable is damaged or worn. Damaged mains power cables increase the risk of electric shock.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate.
- Connect the equipment to a power socket with a residual-current circuit breaker that has a rated current of not more than 30 mA.
- Protect the equipment from moisture. The equipment must not be moist nor operated in a moist environment. Water entry into the equipment increases the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Only use extension cables with a maximum length of 75 m that have been approved for open-air use. The stranded cord diameter of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always unreel a cable drum to its full length so that the entire cable can be inspected for damage.
- Use the envisaged cable suspensions when attaching an extension cable.
- Never carry the equipment by its power cable. Never pull the cable to disconnect the plug from the mains socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The mains power cable could be damaged.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Eye damage if working without eye protection.
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

General description



The illustrations can be found on page 2+3.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Device (two-part)
- Brush box
- Guiding roller
- Additional handle with spare brush holder
- 1 x plastic brush
- 1 x metal brush
- Instruction Manual

Survey



- 1 Handle
- 2 On/off switch
- 3 Mains cable
- 4 Switch lock
- 5 Strain relief
- 6 Handle screw, additional handle
- 7 Screw socket for length adjustment, handle
- 8 Telescopic arm
- 9 Screw socket, telescopic tube locking device
- 10 Brush box
- 11 Splash guard
- 12 Narrow metal brush
- 13 Motor head
- 14 Guiding roller
- 15 Narrow plastic brush
- 16 Additional handle
- 17 Release button, spare brush holder (not visible)

Functional description

The hand-operated joint brush is equipped with an electric motor.

Depending on the application requirements, two different brushes can be used for cleaning joints.

The telescopic arm enables a comfortable operation in an upright posture.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

B Assembly instructions

Height-adjustable mounting of the brush box:

- 1 Slide the brush box (10) along the guide rails (21) on the motor head (13) until it clicks into one of the two possible positions (22).

Inserting/replacing the brush:

- 2
 1. Push the brush support (23) towards the motor head (13) and insert the desired brush (12).
 2. Release the brush support (23) to let it return to the initial position.
 3. To remove the brush, push the brush support (23) and remove the brush.

 The spare brush is released from the spare brush holder (B 25) by pressing the release button (B 17).

The spare brush is fixed into the holder by pressing the brush with the hexagon into the hexagon slot of the holder (B 25) until it clicks.

Install guiding roller:

- 3 Insert the guiding roller (14) on to the motor head (13). It locks into place audibly. Only one position is possible.

Mounting the additional handle:

- 4
 1. Unscrew the additional handle (16).
 2. Insert the additional handle (16) into the holder (24) underneath the handle (1).
The spare brush holder (25) must point towards the telescopic tube (8).
 3. Screw the additional handle (16) tightly with the star-stud screws (26).
There are 5 possible positions.

Unit assembly:

- 5
 1. Unfasten the screw socket (9) and place the telescopic tube (8) into the screw socket (9).
There is only one position for the telescopic tube in the screw socket; note the position of the slot for this on the telescopic tube.
 2. Insert the telescopic tube (8) into the screw socket (9) **as far as it will go**.
 3. Turn the screw socket (9) until it is hand-tight.

 **If the telescopic tube (8) is not pushed in as far as it will go, the appliance will not start!**

Operation



Caution, risk of Injury!
Always check whether the device functions correctly before using it.

Always wear eye protection when operating the device.



Always unplug the device before working on it. There is a risk of injury.



Observe the noise protection and other local regulations. .

Switching ON and OFF

1. Loop the end of the extension cable and hang it onto the cable tension relief (5) to ease the tension on the cable.
2. Plug the tool into the mains.
3. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (4), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
4. To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.



The brush will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep the brush away from hands and feet.



Do not try to lock the on/off switch in place. Do not use the device if the switch is damaged. A damaged switch may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the on/off switch.

B

Device adjustments

Length adjustment:

The telescopic arm enables you to adjust the device to your individual height.

5. Unfasten the screw socket (7). Adjust the telescopic arm (8) to the desired length and re-fasten the screw socket.

Practical tips



Caution, risk of Injury!

- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.
- Use original brushes only.
- Never operate the device in rain or on wet ground. Operating the device in rain or on wet ground can cause an electric shock.
- Always move across the slope when working on hills.
- Avoid any contact with fixed obstacles (rocks, walls, picket fences, etc.) in order to prevent damages to the device.
- Switch off the device during breaks or when transporting it and wait until the brush has completely stopped rotating.

Using the device:



Never move the brush across tile, wood, plastic or other flooring material. The brushes could scratch or damage the surface. We do not assume any liability for damages in this case.

- Operate the device at walking speed.
- The arrow  on the brush box indicates the brush's rotational direction.

Selecting the proper brush

For information on replacing the brush, please refer to the "Assembly instructions" section.

Steel brush (see illustration **A** 12):

Select this brush for removing persistent lichenics and moss on robust grounds.



Use the steel brush on robust surfaces only (road, pavement) as it may damage and/or scratch the ground.

Narrow plastic brush (see illustration **A** 15):

Select this brush for removing weed, lichenics and moss from small narrow joints.

Wide brush (optionally available):

Select this brush for removing weed, lichenics and moss from wide joints and für cleaning smaller areals.

Cleaning and maintenance



Always unplug the device before working on it.



**Any work that is not described in these Instructions must be carried out by a servicing agency authorized by us.
Danger of injury!**

Cleaning



Do not jet water onto the trimmer and do not clean it under flowing water. This would result in the danger of an electric shock and the trimmer could be damaged.

Always keep the device clean. Do not use cleaning agents and solvents.

- Clean the device, brush and splash guard with a soft brush or cloth after every use.
- Keep the louvers clean.

Maintenance



- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting device or bolts are missing, worn out or damaged.
- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Do not expose the device for extended periods to direct sunlight. This could damage the device.
- Do not wrap plastic sacks around the appliance as this could result in the formation of moisture and mould.

Technical data

Joint BrushEFB 402

Motor voltage 230 V~, 50 Hz, 400W

Protection class II

Protection category IPX0

Idling speed n_0 2800 min⁻¹

Max. brush engine speed 4500 min⁻¹

Weight approx. 2.6 kg

Sound pressure level

(L_{pA}) 79.6 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB(A)

Sound power level (L_{WA})

measured 95.5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB(A)

guaranteed 98 dB(A)

Vibration (a_h) 5.5 m/s²; $K = 2.2$ m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Disposal and protection of the environment

Take the device, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the "Grizzly Service-Center". Please have the order number mentioned below ready.

Description	Order no.
Plastic/aluminumbrush „Longlife“, narrow	91090302
Plastic/aluminumbrush „Longlife“, wide	91090301
Metal brush „Longlife“, narrow	91090300

Guarantee

- We grant a 24-month warranty for this appliance. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee. Certain components are subject to normal wear and tear and are excluded from the guarantee. These include in particular: brushes and splash guard provided that the claims are not traced back on material defects.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Sommaire

Domaine d'utilisation	26
Instructions de sécurité	26
Symboles apposés sur l'appareil	26
Symboles utilisés	
dans le mode d'emploi	27
Consignes générales de sécurité	27
Description générale	31
Volume de la livraison	31
Vue synoptique	31
Description du fonctionnement	31
Instructions de montage	31
Mise en service	32
Mise en et hors marche de l'appareil	33
Réglages de l'appareil	33
Indications de travail	33
Choix de la brosse appropriée	33
Nettoyage et entretien	34
Nettoyage	34
Entretien	34
Rangement	34
Caractéristiques techniques	35
Élimination et protection	
de l'environnement	35
Garantie	35
Service de réparation	36
Pièces de rechange/Accessoires	36
Traduction de la déclaration de	
conformité CE originale	93
Grizzly Service-Center	95

Domaine d'utilisation

L'appareil est destiné à un usage domestique et est conçu pour éliminer les mauvaises herbes et la mousse des joints, des pavés ou des bordures des caniveaux.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à sa propriété.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

Instructions de sécurité

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!

Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez vos mains et pieds à l'écart.



Portez une protection visuelle et acoustique. N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Attention ! Lors de l'utilisation de la machine, respecter les consignes de sécurité.

Utilisation de l'appareil



Attention : Vous éviterez ainsi accidents et blessures :

Préparatifs :

- *Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition*

qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Il se peut qu'une réglementation locale fixe l'âge minimum de l'utilisateur.
- Prenez garde à ce qu'aucune autre personne ou animal ne se trouve à proximité de la zone de travail. Ne laissez personne toucher l'appareil ou le câble. Faites particulièrement attention aux enfants.
- Portez toujours des vêtements de travail et des équipements de protection appropriés pendant le travail :
 - Portez des lunettes de protection. En cas de non-respect, des blessures oculaires peuvent être causées par les débris projetés.
 - Portez des protections auditives pendant le travail.
 - Portez des bottes ou des chaussures avec semelle antidérapante et un pantalon long et résistant, ainsi que des gants de travail. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds-nus ou si vous portez des sandales.

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou si celui-ci a été modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil si les protecteurs sont endommagés ou pas en place. Avant utilisation et après tout choc, vérifiez l'état de sécurité de l'appareil et faites effectuer les réparations nécessaires par le SAV.
- Ne déconnectez jamais les dispositifs de protection. Il est ainsi garanti que la sécurité de l'appareil sera maintenue.
- Ne démarrez pas l'appareil, si celui est à l'envers ou ne se trouve pas en position de travail.
- Coupez le moteur et retirez la prise lorsque :
 - vous n'utilisez pas l'appareil,
 - vous le laissez sans surveillance,
 - vous exécutez des tâches de nettoyage, d'entretien ou avant de le contrôler,
 - vous le transportez d'un emplacement à un autre,
 - le câble de courant ou le prolongateur est endommagé,
 - vous retirez ou changez de brosse de travail.

Utilisation :

- Veillez toujours à une bonne tenue, en particulier sur les pentes. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments. N'oubliez pas de faire des pauses à intervalles réguliers. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, par mauvais temps ou dans un environnement humide. N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Vous éviterez accidents.
- Lorsque vous allumez le moteur ou que celui-ci est en marche, tenez toutes les parties du corps à l'écart, en particulier les mains et les pieds.
- N'essayez jamais d'arrêter la brosse avec la main. Attendez toujours qu'elle s'arrête d'elle-même.
- N'utilisez pas l'appareil pour éliminer des mauvaises herbes ou de la mousse qui ne se trouvent pas par terre, par ex. de la mousse qui pousse sur les murs ou les rochers.
- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.
- La brosse ne doit pas être montée sur des appareils dont la vitesse de rotation est supérieure à la vitesse de rotation maximale de la brosse.
- Ne passez pas avec l'appareil en marche sur des routes ou des chemins goudronnés.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. L'inobservation de cette consigne entraîne un risque d'incendie ou d'explo-

sion. Les graviers peuvent être projetés au loin et causer des blessures.

- Stockez toujours l'appareil dans un local et hors de portée des enfants.



Attention ! Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et les dommages en résultant sur les personnes :

Entretenez votre appareil :

- Veillez à ce que les buses d'aération ne soient pas bouchées.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires qui sont fournis et recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce manuel d'emploi ne peuvent être exécutés que par une agence agréée du service après-vente.
- Prenez soin de votre appareil. Maintenez propres les outils de coupe afin de pouvoir mieux travailler et en toute sécurité. Exécutez les tâches d'entretien.
- Ne surchargez vous votre appareil. Utilisez le seulement pour les travaux indiqués. N'utilisez pas de machine de faible puissance pour de lourds travaux. N'utilisez par votre appareil pour des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- Avant et après chaque utilisation, débranchez la fiche secteur et effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez

pas l'appareil, si des dispositifs de sécurité, des pièces de l'installation de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés.

Protection contre l'électrocution :



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Ne roulez jamais sur les rallonges électriques avec un appareil en marche. Laissez toujours la rallonge électrique derrière l'utilisateur. Si le câble est endommagé en cours d'utilisation, déconnectez-le immédiatement du secteur. **NE TOUCHEZ PAS AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉCONNECTÉ.** Danger de choc électrique.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le câble d'alimentation et le câble de prolongation afin de détecter dommages ou signes de vieillissement. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou est usé. Les câbles de jonction de réseau endommagés augmentent le risque d'une décharge électrique.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial qui est disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.
- Vérifiez si la tension secteur coïncide avec les indications sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (R.C.D.) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
- Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide. la pénétration de l'eau dans l'appareil augmente le risque d'une décharge électrique.
- Évitez les contacts corporels avec des pièces mises à la terre (p. ex. clôtures métalliques, poteaux métalliques). Si votre corps est mis à la terre, le risque de décharge électrique augmente.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge de 75 m de long au maximum et destinés à une utilisation à l'extérieur. La section des tresses du câble de rallonge doit présenter 2,5 mm² au minimum. Avant d'utiliser l'appareil, déroulez le câble entièrement du tambour. Vérifiez l'état impeccable du câble.
- Pour la mise en place du câble de rallonge, veuillez utiliser l'accroche-câble prévu à cet effet.
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble. N'utilisez pas le câble pour tirer la fiche hors de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de huile et des bords acérés. Le câble de jonction de réseau pourrait être endommagé.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.
- c) Les lésions oculaires si aucune protection oculaire appropriée est porté.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles,

nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

- 14 Poulie de guidage
- 15 Brosse en plastique, fine
- 16 Poignée supplémentaire
- 17 Bouton de déverrouillage, support de brosse de rechange (non visible)

Description générale

 Vous trouverez les illustrations de l'appareil sur la page 2+3.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil (en deux parties)
- Caisse à brosse
- Poulie de guidage
- Poignée supplémentaire avec support de brosse de rechange
- 1 x brosse en plastique
- 1 brosse en métal
- Notice d'utilisation

Vue synoptique

-  1 Poignée
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Câble d'alimentation secteur
- 4 Verrouillage d'enclenchement
- 5 Décharge de traction
- 6 Vis de poignée, poignée supplémentaire
- 7 Douille pour le réglage de la longueur, Poignée
- 8 Manche télescopique
- 9 Douille, Arrêt tuyau télescopique
- 10 Caisse à brosse
- 11 Protection contre les éclaboussures
- 12 Brosse en métal, fine
- 13 Tête du moteur

Description du fonctionnement

La brosse à joints sur batterie est dotée d'un moteur électrique comme actionneur. Pour le nettoyage des joints, deux types de brosses peuvent être utilisées selon les exigences.

Grâce au manche télescopique, le travail se fait de manière agréable, en position debout.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

Instructions de montage

Monter la caisse à brosse réglable en hauteur :

-  1 Glissez la caisse à brosse (10) le long des rails de guidage (21) sur la tête du moteur (13) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche sur l'une des deux positions possibles (22).

Installer/remplacer la brosse :

-  2
1. Poussez le dispositif de réception de la brosse (23) vers la tête du moteur (13) et insérez la brosse (12) choisie.
 2. Relâchez le dispositif de réception de la brosse (23) ; elle se remet dans sa position de départ.

3. Pour retirer la brosse, appuyez sur le dispositif de réception de la brosse (23) et retirez la brosse.



Vous libérez la brosse de rechange du support de brosse de rechange (B 25) en appuyant sur le bouton de déverrouillage (B 17).

Vous fixez une brosse de rechange dans le support en appuyant sur la brosse avec le raccord hexagonal dans le logement hexagonal du support (B 25) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Monter la poulie de guidage

- 3 Enfichez la poulie de guidage (14) dans la tête du moteur (13). Elle s'enclenche de manière audible. Il n'y a qu'une seule position possible.

Monter la poignée supplémentaire :

- 4 1. Démontez la poignée supplémentaire (16).
2. Placez la poignée supplémentaire (16) dans le support (24) sous la poignée (1).
Le support la brosse de rechange (25) doit ici être orienté vers le tuyau télescopique (8).
3. Vissez la poignée supplémentaire (16) avec la vis à poignée-étoile (26).
5 positions d'enclenchement sont possibles.

Assemblage des pièces de l'appareil :

- 5 1. Desserrez la douille à vis (9) et enfichez le tuyau télescopique (8) dans la douille à vis (9). Une seule possibilité existe pour enficher le tuyau télescopique dans la douille à vis, pour ce faire, observez la position de la rainure sur le tuyau télescopique.
2. Enfichez le tuyau télescopique (8) dans la douille à vis (9) **jusqu'à la butée.**
3. Vissez fermement à la main la douille à vis (9).



Si le tuyau télescopique (8) n'est pas enfiché jusqu'à la butée, l'appareil ne pourra pas être démarré !

Mise en service



Attention risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et son fonctionnement avant chaque utilisation.

Portez toujours une protection oculaire pendant le travail avec l'appareil.



Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil. Risque de blessures.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise en et hors marche de l'appareil

1. Pour le système anti-traction, formez une boucle avec l'extrémité de la rallonge et accrochez-la dans le système anti-traction (5).
2. Branchez l'appareil à la tension électrique.
3. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (4) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.
4. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après l'extinction de l'appareil, la brosse continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.



L'interrupteur marche/arrêt ne doit pas être bloqué. Si l'interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Il y a un risque de blessures si le moteur ne s'arrête pas après que l'interrupteur marche/arrêt ait été relâché.



Réglages de l'appareil

Régler la longueur :

Le manche télescopique vous permet de régler l'appareil en fonction de votre taille.

- 5 Desserrez la douille (7). Réglez le manche télescopique (8) à la longueur voulue et revissez la douille.

Indications de travail



Attention Risque de blessures !

- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.
- Utilisez exclusivement des brosses d'origine.
- Ne travaillez jamais par temps de pluie ou sur un sol mouillé. Il y a un risque d'électrocution.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes etc.), afin de ne pas endommager l'appareil.
- Éteignez l'appareil lors des pauses ou pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de la brosse.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne passez pas la brosse sur du carrelage, du bois, du plastique ou d'autres matériaux de sol. Sinon vous pourriez rayer ou endommager les surfaces. Nous ne prenons pas la responsabilité de tels dommages.

- Passez l'appareil au pas.
- La flèche  sur la caisse à brosse indique le sens de la rotation de la brosse.

Choix de la brosse appropriée

Le changement de brosse est décrit dans le chapitre « Notice de montage ».

Brosse en métal (voir image n°12) :

Pour éliminer les lichens et mousses tenaces sur un sol non-sensible.



Utilisez uniquement la brosse en métal sur un sol non-sensible (rue, trottoir), car le revêtement du sol pourrait être rayé ou endommagé.

Brosse fine en plastique (voir image n°15) :

Pour éliminer les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des petites jointures.

Brosse large (disponible en option) :

Pour éliminer les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des jointures larges et pour le nettoyage de petites surfaces.

Nettoyage et entretien

Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.



Confiez les travaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel à notre SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine et, lors du montage, prenez garde au coupe-fils. Risque de blessures !

Nettoyage

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il y a risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant.

- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, la brosse et la protection contre les éclaboussures avec une brosse douce ou un chiffon.
- Gardez les fentes d'aération propres.

Entretien

- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant.
- Effectuez une inspection visuelle de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si des équipements de sécurité, des vis ou des boulons manquent, sont usés ou endommagés.
- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne rangez pas l'appareil pendant une période prolongée dans un lieu à ensoleillement direct. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- N'emballer pas l'appareil dans des sacs en plastique étant donné qu'il y a sinon risque de formation d'humidité et de moisissures.

Caractéristiques techniques

Brosse à joints	EFB 402
Tension de moteur .. 230 V~, 50 Hz, 400W	
Classe de protection	□ II
Type de protection	IPX0
Vitesse de rotation à vide n_0	2800 min ⁻¹
Vitesse de rotation max.	
de la brosse	4500 min ⁻¹
Poids	env. 2,6 kg
Niveau de pression acoustique	
(L_{pA})	79,6 dB (A); K_{pA} = 3 dB
Niveau de puissance sonore (L_{WA})	
mesuré	95,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB
garanti	98 dB(A)
Vibration (a_h)	5,5 m/s ² ; K = 2,2 m/s ²

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes

les parties constitutives du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Elimination et protection de l'environnement

Déposez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: brosses de travail, protection contre les éclaboussures.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.

- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par fret spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.

Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzly-service.eu**

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Grizzly Service-Center »). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Désignation	Article n°
Brosse en plastique/aluminium « longlife », fine	91090302
Brosse en plastique/aluminium « longlife », large	91090301
Brosse en métal « longlife », fine	91090300



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Gebruik	37
Veiligheidsvoorschriften.....	37
Symbolen op het apparaat.....	37
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	38
Algemene veiligheidsinstructies	38
Algemene beschrijving	41
Omvang van de levering	42
Overzicht	42
Functiebeschrijving	42
Montagehandleiding.....	42
Bediening	43
Aan- en uitschakelen	43
Instellingen op het apparaat.....	44
Werkinstructies.....	44
Kies de passende borstel.....	44
Reiniging en onderhoud	45
Reinigen	45
Onderhoud	45
Bewaring	45
Technische gegevens	45
Verwerking en milieubescherming ...	46
Garantie	46
Reparatieservice.....	47
Reserveonderdelen/Accessoires	47
Vertaling van de originele	
CE-conformiteitsverklaring	93
Grizzly Service-Center.....	95

Gebruik

Het apparaat is geschikt om onkruid en mos uit vlakke voegen, bestrating of gleuven van de stoeprand te verwijderen.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of schade bij andere mensen of de eigendom ervan.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering.

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen op het apparaat



Let op!
Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!
Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Gevaar door verwondingen door draaiend gereedschap!
Houd handen en voeten op een veilige afstand.



Draag een oog- en gehoorbescherming!
Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van de machine dienen de veiligheidsinstructies in acht genomen te worden.

Werken met het apparaat



Opgelet: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

Vorbereitung:

- *Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met*

het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- Sta nooit toe dat kinderen of andere personen, die de bedieningshandleiding niet kennen, het apparaat gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die met het apparaat werkt, vastleggen.
- Zorg ervoor dat er geen andere personen of dieren in de buurt van het werkterrein zijn. Zorg ervoor dat niemand het apparaat of het snoer aanraakt. Let vooral op met kinderen.
- Draag bij het werk steeds geschikte werkkleding en beschermende uitrusting:
 - Draag een veiligheidsbril. Bij niet-naleving kunnen verwondingen aan de ogen door weggeslingerde onderdelen ontstaan.
 - Draag bij het werk een gehoorbescherming.
 - Draag laarzen of schoenen met antislipzool en een robuuste lange broek en ook werkhandschoenen. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.
- Werk niet met een beschaaid, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsuitrusting defect is. Controleer vóór het gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat, in het bijzonder de aan-

sluiting op het stroomnet, de schakelaar en de bescherming.

- Stel nooit beveiligingen buiten werking. Daarmee wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.

Gebruik:

- Zorg voor een stabiele houding tijdens het werken. Wees bij het werken op aflopende hellingen extra voorzichtig. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
- Werk niet met het apparaat als u moe bent of na het innemen van alcohol of medicijnen. Las altijd tijdig een werkpauze in. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Werk niet met het apparaat als het regent, bij slechte weersomstandigheden of in een vochtige omgeving. Werk uitsluitend bij een goede verlichting. Zo vermijdt u ongevallen.
- Houd de borstel weg van alle lichaamsdelen, vooral handen en voeten, als u de motor inschakelt en als de motor draait.
- Start het apparaat niet als het omgedraaid is of zich niet in de werkpositie bevindt.
- Schakel de motor uit en trek de stekker uit indien:
 - u het apparaat niet gebruikt,
 - u het onbewaakt laat liggen/staan,
 - u het reinigt, onderhoudt of vóór controles,
 - u het van de ene naar de andere plaats transporteert,
 - de stroom- of verlengkabel beschadigd is,
 - u de werkborstel verwijderd of vervangt.
- Probeer nooit de borstel met de hand te stoppen. Wacht steeds tot ze vanzelf stopt.
- Gebruik het apparaat niet om onkruid of mos te verwijderen dat zich niet op de grond bevindt, bijv. mos dat op de muur, rotsen enz. groeit.
- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.
- De borstel mag niet op apparaten worden gemonteerd, waarvan het toerental boven het maximaal toegelaten borsteltoerental ligt.
- Steek met een draaiende motor geen grindwegen of grindpaden over. Grind kan omhoog geslingerd worden en tot verwondingen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen. Bij onoplettendheid bestaat er brand- en/of explosiegevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.



Opgelet! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

Onderhoud uw apparaat:

- Let erop dat de luchtgaten niet verstopt zijn.
- Gebruik uitsluitend vervangstukken onderdelen, die door de producent worden geleverd en aanbevolen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Al de handelingen, die in deze handleiding niet worden vermeld, mogen enkel door een door ons aangewezen klantendienst worden uitgevoerd.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd werktuigen netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven prestatiebereik. Gebruik geen machines met een zwakke capaciteit voor zware werkzaamheden. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als er veiligheidsmechanismen, onderdelen van de snijdinrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.

Elektrische veiligheid:

Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Ga met een ingeschakeld apparaat nooit over het verlengsnoer. Breng het verlengsnoer

in principe achter de gebruiker. Wordt de leiding gedurende het gebruik beschadigd, scheidt u deze onmiddellijk van het net. **DE LEIDING NIET AANRAKEN, ALVORENS DEZE VAN HET NET GESCHIEDEN IS.** Gevaar voor een elektrische schok.

- Controleer telkens vóór gebruik het netaansluitingssnoer en de verlengkabel op beschadigingen en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is. Beschadigde netaansluitingssnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klantenserviceafdeling verkrijgbaar is.
- Let er op, dat de netspanning met de gegevens op het type-label overeenkomt.
- Sluit het apparaat, als het mogelijk is, enkel aan op een lekstroomschakelaar met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
- Bescherm het apparaat tegen vocht. Het apparaat mag noch vochtig zijn noch in een vochtige omgeving worden gebruikt. Het binnendringen van water in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Vermijdt lichaamscontact met geaarde voorwerpen (bijv. metalen omheiningen, metalen palen). Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- Gebruik enkel stroomkabels, die maximaal 75 m lang zijn en voor gebruik buitenshuis geschikt zijn. De doorsnede van de geslagen leider van de stroomkabel moet minstens 2,5 mm² bedragen. Rol een kabelhaspel voor gebruik steeds volledig af. Controleer de kabel op beschadigingen.
- Gebruik voor het aanbrengen van de verlengkabel de daarvoor bedoelde haak.
- Laat een beschadigde stroomkabel door ons servicecenter of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen om gevaren te vermijden.
- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Het netaansluitingsnoer zou beschadigd kunnen worden.

SERVICE

Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's

bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Oogletsel als er geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2+3.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

- Apparaat (tweedelig)
- Borstelkast
- Geleidingsrol
- Hulphandgreep met houder voor reserveborstel
- 1 x Kunststof borstel
- 1 x Metalen borstel
- Spatbescherming
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 Handgreep 2 Schakelaar "Aan/uit" 3 Netaansluitingssnoer 4 Inschakelblokkering 5 Trekontlasting van het snoer 6 Greepschroef, hulphandgreep 7 Schroefhuls voor de verstelling in de lengte, Handgreep 8 Telescopische stang 9 Schroefhuls, telescoopbuis vergrendeling 10 Borstelkast 11 Spatbescherming 12 Metalen borstel, smal 13 Motorkop 14 Geleidingsrol 15 Kunststof borstel, smal 16 Hulphandgreep 17 Ontgrendelknop, houder reserveborstel (verborgen) |
|----------|--|

Funktiebeschrijving

De manueel geleide batterij-voegenborstel beschikt over een elektrische motor als aandrijving.

Voor het schoonmaken van voegen kunnen naargelang de vereiste twee verschillende borstels worden gebruikt. De telescopische stang maakt het mogelijk om op een aangename manier recht op te werken. Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

B Montagehandleiding

In hoogte verstelbare borstelkast monteren:

- 1 Schuif de borstelkast (10) langs de geleidingsrails (21) op de motorkop (13) tot deze zich in een van de twee mogelijke posities (22) vergrendelt.

Borstel plaatsen/vervangen:

- 2
 1. Druk borstelhouder (23) in de richting van de motorkop (13) en plaats de gewenste borstel (12).
 2. Laat de borstelhouder (23) los, ze springt terug naar de uitgangspositie.
 3. Als u de borstel er wilt uit nemen, drukt u op de borstelhouder (23) en neemt er de borstel uit.



De reserveborstel maakt u los uit de borstelhouder (B 25) door op de ontgrendelknop (B 17) te drukken.

U bevestigt een vervangende borstel in de houder door de borstel met de zeskant in de zeskantopname van de houder (B 25) te drukken tot deze zich vergrendelt.

Geleidingsrol monteren:

- 3 Steek de geleidingsrol (14) op de motorkop (13). Hij klikt hoorbaar vast. Er is slechts een positie mogelijk.

Hulphandgreep monteren:

- 4
 1. Schroef de hulphandgreep (16) uiteen.
 2. Plaats de extra handgreep (16) in de houder (24) onder de handgreep (1).
De houder voor de reservehouder (25) moet daarbij naar de telescoopbuis (8) wijzen.
 3. Schroef de extra handgreep (16) vast met de stergreepschroef (26). Er zijn 5 vergrendelstanden mogelijk.

Apparaatonderdelen monteren:

- 5
 1. Maak de schroefhuls (9) los en steek de telescoopbuis (8) in de schroefhuls (9).
Er is slechts een manier om de telescoopbuis in de schroefhuls te steken, let daarvoor op de positie van de groef aan de telescoopbuis.
 2. Steek de telescoopbuis (8) **tot aan de aanslag** in de schroefhuls (9).

3. Draai de schroefhuls (9) handvast aan.



Is de telescoopbuis (8) niet tot aan de aanslag ingestoken, dan laat het apparaat zich later niet starten!

Bediening



Let op: letselgevaar!
Controleer voor elk gebruik of het apparaat functioneert.
Draag bij de werkzaamheden met het apparaat steeds een veiligheidsbril.



Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken. Er bestaat een risico op verwondingen.



Let op geluidsoverlast en plaatse-lijke voorschriften.

Aan- en uitschakelen

1. Voor de snoerontlasting vormt u met het uiteinde van de verlengkabel een lus en hangt deze in de snoerontlasting (5).
2. Sluit het apparaat aan op de netspanning.
3. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (4) en u drukt u dan de schakelaar "Aan/uit" (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.
4. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar "Aan/uit" (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.



Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait de borstel nog enkele seconden verder. Handen en voeten uit de buurt houden.



De aan/uit schakelaar mag niet worden vastgezet. Is de schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat. Risico op verwondingen als na het loslaten van de aan/uit schakelaar de motor niet wordt uitgeschakeld.

B Instellingen op het apparaat

Lengte instellen:

De telescopische stang laat u toe het apparaat in te stellen rekening houdend met uw persoonlijke lengte.

- 5 Maak de schroefhuls (7) los. Schuif de telescopische stang (8) in de gewenste lengte en schroef de schroefhuls opnieuw vast.

Werkinstructies



Let op: letselgevaar!

- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.
- Gebruik uitsluitend originele borstels.
- Werk niet als het regent of de ondergrond nat is. Er bestaat het risico op een elektrische schok.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting.
- Vermijd de aanraking van vaste hindernissen (stenen, muren, houten omheiningen enz.) zodat het

apparaat niet wordt beschadigd.

- Schakel het apparaat uit wanneer u pauzeert en voor het transport en wacht tot de borstel tot stilstand is gekomen.

Werkzaamheden met het apparaat:



Sleep bij het werk geenszins de borstel over tegels, hout, kunststof of andere vloerbekleding. U kunt anders krassen veroorzaken op het oppervlak of het beschadigen. Voor dergelijke schade zijn we niet aansprakelijk.

- Beweeg het apparaat altijd in stap-tempo.
- De pijl  op de borstelkast geeft de draairichting van de borstel weer.

Kies de passende borstel

De vervanging van de borstel is beschreven in hoofdstuk „Montageinstructies“.

Metalen borstel (zie afbeelding **A nr. 12):**

Om hardnekkig korstmoss en mos op een ongevoelige ondergrond te verwijderen.



Gebruik de metalen borstel uitsluitend op een ongevoelige ondergrond (straat, stoep) omdat de bodem zou kunnen worden beschadigd of open gekrast.

Smalle kunststofborstel (zie afbeelding

A nr. 15):

Voor de verwijdering van onkruid, korstmoss en mos van kleine smalle voegen.

Brede borstel (facultatief verkrijgbaar):

Voor de verwijdering van onkruid, korstmoss en mos van brede voegen en de reiniging van kleinere oppervlakken.

Reiniging en onderhoud



Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken.



Laat handelingen, die niet in deze handleiding worden beschreven, door een door ons aangewezen servicecenter uitvoeren. Gebruik enkel Grizzly onderdelen en pas bij de montage op voor de draadafsnijder. Verwondingsgevaar!

Reinigen



Spuut het apparaat niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

Houd het apparaat steeds netjes.

Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Reinig het apparaat, de borstel en de spatbescherming met een zachte borstel of een doek na elk gebruik.
- Houd de verluchtingspleten schoon.

Onderhoud



- Gebruik alleen reserve-onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen.
- Kijk het apparaat voor elk gebruik visueel na. Gebruik het apparaat niet als veiligheidssystemen, schroeven of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.

- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet langdurig in direct zonlicht. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.
- Wikkel het apparaat niet in kunststofzakken, aangezien zich zo vocht en schimmel kunnen ontwikkelen.
- Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan capaciteit inboet.

Technische gegevens

Voegenborstel.....	EFB 402
Motorspanning.....	230 V~, 50 Hz, 400W
Beschermingsniveau	□ II
Beschermingsklasse.....	IPX0
Toeren bij niet-belasting n_0	2800 min ⁻¹
Max. borsteltoerental.....	4500 min ⁻¹
Gewicht.....	ca. 2,6 kg
Geluidsdruk	
(L_{pA}).....	79,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Akoestisch niveau (L_{WA})	
gemeten	95,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB
gegarandeerd	98 dB(A)
Vibratie (a_h)	5,5 m/s ² , K = 2,2 m/s ²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een

stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Verwerking en milieubescherming

Breng het toestel, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder: borstels, spatbescherming.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantietaal bij de handelaar gereclaimd wordt.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.

- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.
Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het “Grizzly Service-Center”. Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Benaming	Artikelnummer.
Kunststof-/aluminiumborstel „Longlife“, smal	91090302
Kunststof-/aluminiumborstel „Longlife“, breed	91090301
Metalen borstel „Longlife“, smal	91090300



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Contenuto

Uso previsto	48
Norme di sicurezza	48
Simboli grafici sull'apparecchio	48
Simboli riportati nelle istruzioni.....	49
Norme generali di sicurezza.....	49
Descrizione generale	52
Contenuto della confezione.....	52
Illustrazione	53
Descrizione del funzionamento	53
Istruzioni di montaggio	53
Uso	54
Accensione e spegnimento	54
Impostazioni sull'apparecchio	55
Avvertenze per l'utilizzo.....	55
Scelta della spazzola adatta	55
Pulizia e manutenzione	56
Pulizia.....	56
Manutenzione.....	56
Conservazione	56
Dati tecnici	56
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	57
Garanzia	57
Servizio di riparazione	57
Pezzi di ricambio / Accessori	58
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	92
Grizzly Service-Center	95

Uso previsto

L'apparecchio è idoneo per rimuovere erbacce e muschio nelle fughe delle piastrelle, in pavimentazioni in gomma o nei solchi dei marciapiedi in ambito domestico. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente.

L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Norme di sicurezza

Simboli grafici sull'apparecchio



Attenzione!
Leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati in aria!
Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.



Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione!
Tenere lontano piedi e mani.



Indossare una mascherina e delle cuffie!
Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Norme generali di sicurezza

Durante l'uso del dispositivo devono essere osservate le indicazioni di sicurezza.

Uso dell'apparecchio



Attenzione: in questo modo si evitano incidenti e ferite:

Lavori preliminari:

- *Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti*

sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Non permettere mai che i bambini o altre persone che non abbiano letto le istruzioni d'uso utilizzino l'apparecchio. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
- Verificare che terze persone o animali non sostino in prossimità della zona di lavoro. Non fare mai toccare l'apparecchio o il cavo. Prestare particolare attenzione ai bambini.
- Durante il lavoro indossare sempre un abbigliamento da lavoro idoneo e dispositivi di protezione:
 - indossare occhiali protettivi. La mancata osservanza può causare lesioni agli occhi dovute alla proiezione dei pezzi.
 - Durante il lavoro indossare le cuffie.
 - Indossare stivali o scarpe con suola antiscivolo e pantaloni lunghi e resistenti oltre a guanti da lavoro. Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produt-

tore. Non utilizzare mai l'apparecchio con componenti di protezione difettosi. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare il cavo di rete, l'interruttore e la copertura di protezione.

- Non mettere mai fuori uso i dispositivi di protezione (paraschizzi). In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

Uso:

- Durante il lavoro verificare la sede salda. Durante il lavoro in zone in pendenza prestare particolare attenzione.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza o dopo l'assunzione di alcol, droghe o di medicinali. Di tanto in tanto interrompere il lavoro per fare una pausa.
- Non lavorare con la pioggia, in condizioni meteo avverse o in ambiente umido. Lavorare solo con una buona illuminazione.
- Tenere la spazzola lontana da tutte le parti del corpo, soprattutto mani e piedi quando si accende il motore o con il motore in funzione.
- Non avviare l'apparecchio se è ruotato o non si trova nella posizione di lavoro.
- Spegnere il motore e staccare la spina, se:
 - non si utilizza l'apparecchio,
 - lo si lascia incustodito,
 - lo si pulisce, sottopone a manutenzione e prima delle verifiche,
 - lo si trasporta da un punto all'altro,
 - il cavo di corrente o la prolunga è danneggiato,
 - si rimuove o sostituisce la spazzola di lavoro.
- Non provare mai a fermare con la mano la spazzola. Aspettare sempre che si fermi da sola.
- Non utilizzare l'apparecchio per rimuovere erbacce o muschio che non si trovano sul terreno, ad esempio muschio che cresce su muri, piastrelle, ecc.
- Ispezionare la spazzola prima dell'uso.
- Non utilizzare spazzole danneggiate. Sostituire la spazzola quando usurata o danneggiata.
- La spazzola non deve essere montata su apparecchi il cui numero di giri è superiore al numero di giri della spazzola massimo ammesso.
- Con l'apparecchio in funzione non attraversare vie o strade ghiaiose. La ghiaia può essere proiettata in aria e causare lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.



Attenzione! In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:

Curare l'apparecchio:

- Assicurarsi che le aperture di aerazione dell'apparecchio non siano occluse.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori che sono forniti e consigliati dal produttore.
- Non provare a riparare da soli l'apparecchio. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
- Maneggiare l'apparecchio con cautela. Mantenere gli utensili puliti, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nell'intervallo di prestazioni indicato. Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non conformi.
- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, le viti o i perni mancano, sono usurati o danneggiati.

Sicurezza elettrica:



Attenzione: in questo modo potete evitare incidenti e lesioni dovuti a scosse elettriche:

- Non passare mai con l'apparecchio collegato sul cavo di prolunga. Condurre il cavo di prolunga essenzialmente dietro l'operatore. Se il cavo viene danneggiato durante l'uso, staccarlo subito dalla rete. Non toccare il cavo prima di averlo scollegata dalla rete elettrica. Pericolo di scossa elettrica.
- Prima di ogni utilizzo verificare il cavo di rete e il cavo di prolunga per eventuali danni e segni di usura. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato. I cavi di rete danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata con un cavo particolare per evitare pericoli.
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di attivazione non superiore a 30 mA.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. L'apparecchio non deve essere utilizzato né umido né in ambiente umido. La penetrazione di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Evitare di toccare con il corpo le parti messe a terra (ad es. recinzioni in metallo, paletti in metallo). Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se

- il corpo è messo a terra.
- Utilizzare solo prolunghe al massimo di 75 m di lunghezza e previste per l'uso all'aperto. La sezione del filo della prolunga deve essere almeno 2,5 mm². Prima dell'uso srotolare completamente un tamburo avvolgicavo. Verificare il cavo per eventuali danni.
- Non far passare mai l'apparecchio collegato sopra il cavo di prolunga. Condurre il cavo di prolunga essenzialmente dietro l'operatore. Il cavo di prolunga può staccarsi accidentalmente.
- Per l'applicazione del cavo di prolunga utilizzare l'apposito gancio per il cavo.
- Non portare mai l'apparecchio afferrandolo dal cavo. Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.

ASSISTENZA TECNICA

Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione

alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- Danni agli occhi se non protezione degli occhi adeguata è usurato.
- Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Descrizione generale



Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nel lato 2+3.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Apparecchio (in due parti)
- Cassetta spazzole
- Rullo di guida
- Impugnatura supplementare con supporto spazzola di sostituzione
- 1 x spazzola di plastica
- 1 x spazzola di metallo
- Istruzioni per l'uso

Illustrazione

- A**
- 1 Maniglia
 - 2 Accensione/spengimento
 - 3 Cavo di alimentazione
 - 4 Blocco accensione
 - 5 Scarico della trazione
 - 6 Vite per impugnatura, Impugnatura supplementare
 - 7 Manicotto filettato per la regolazione della lunghezza impugnatura
 - 8 Manico telescopico
 - 9 Manicotto filettato, Blocco del tubo telescopico
 - 10 Cassetta spazzole
 - 11 Paraschizzi
 - 12 Spazzola metallica, stretta
 - 13 Testa motore
 - 14 Rullo di guida
 - 15 Spazzola di plastica, stretta
 - 16 Impugnatura supplementare
 - 17 Pulsante di sblocco, Supporto per spazzola di ricambio (non visibile)

Descrizione del funzionamento

La spazzola per giunture a batteria a mano ha come attuatore un motore elettrico.

Per pulire le fughe a seconda delle esigenze si possono utilizzare due diverse spazzole.

Il manico telescopico permette di lavorare in una posizione eretta confortevole.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

B Istruzioni di montaggio

Montaggio della cassetta spazzole regolabile in altezza:

- 1** Spingere la cassetta spazzole (10) lungo i binari guida (21) sulla testa del motore (13) fino a quanto si blocca in una delle due posizioni (22).

Inserimento/sostituzione della spazzola:

- 2**
1. Premere il vano di ricezione della spazzola (23) in direzione della testa del motore (13) e inserire la spazzola desiderata (12).
 2. Allentare il vano di ricezione della spazzola (23), facendolo saltare nella posizione iniziale.
 3. Per estrarre la spazzola premere il vano di ricezione della spazzola (23) e rimuovere la spazzola.

- !** Staccare la spazzola di ricambio dal supporto per spazzola di ricambio (**B** 25) premendo il pulsante di sblocco (**B** 17).

Essi fissano una spazzola di ricambio nel supporto spingendola la spazzola con l'esagono nell'alloggiamento esagonale del supporto (**B** 25) fino a quando si incastra.

Montaggio del rullo guida:

- 3 1. Innestare il rullo guida (14) sulla testa del motore (13). Si dovrà udire lo scatto in posizione. È disponibile solo una posizione.

Montaggio dell'impugnatura supplementare:

- 4 1. Avvitare l'impugnatura supplementare (16).
2. Inserire l'impugnatura aggiuntiva (16) nel supporto (24) al di sotto della maniglia (1).
Il supporto della spazzola di ricambio (25) deve essere rivolta verso il tubo telescopico (8).
3. Serrare la maniglia aggiuntiva (16) con la vite a stella (26). Sono possibili 5 posizioni.

Montaggio dei pezzi dell'apparecchio:

- 5 1. Allentare il manicotto filettato (9) e inserire il tubo telescopico (8) nel manicotto filettato (9).
Esiste solo una possibilità di inserire il tubo telescopico nel manicotto filettato, fare attenzione alla posizione della scanalatura sul tubo telescopico.
2. Inserire il tubo telescopico (8) **fino alla battuta** nel manicotto filettato (9).
3. Serrare a mano il manicotto filettato (9).



Se il tubo telescopico (8) non si lascia inserire fino in battuta, il dispositivo poi non potrà essere avviato!

Uso



Attenzione, pericolo di lesioni!
Verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio prima di ogni uso.

Durante il lavoro indossare sempre una protezione per gli occhi.



Prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio, staccare la spina di rete. Pericolo di lesioni.



Rispettare le direttive sull'inquinamento acustico e le disposizioni di legge locali.

Accensione e spegnimento

1. Per garantire lo scarico della trazione formare con l'estremità della prolunga un occhiello e appenderlo nello dispositivo di scarico della trazione (5).
2. Attaccare l'apparecchio alla tensione di rete.
3. Per accendere, azionare con il pollice il blocco di accensione (4) e quindi premere l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Rilasciare il blocco di accensione.
4. Per spegnere l'apparecchio rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Un funzionamento permanente non è possibile.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la spazzola continua a girare per un breve tempo. Tenere lontano mani e piedi.



L'interruttore di accensione/spengimento non deve essere bloccato. In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio. Pericolo di lesioni quando dopo che si è lasciato l'interruttore di accensione/spengimento il motore non si spegne.

B Impostazioni sull'apparecchio

Regolazione della lunghezza:

il manico telescopico vi aiuta a regolare l'apparecchio in base alla vostra altezza.

- 5** Allentare il manicotto filettato (7).
Portare il manico telescopico (8) alla lunghezza desiderata e riavvitare saldamente il manicotto filettato.

Avvertenze per l'utilizzo



Attenzione, pericolo di lesioni!

- Ispezionare la spazzola prima dell'uso.
- Non utilizzare spazzole danneggiate. Sostituire la spazzola quando usurata o danneggiata.
- Usare solo spazzole originali.
- Non lavorare mai in caso di pioggia o fondo bagnato. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, staccionate, ecc.) per non danneggiare l'apparecchio.
- Durante le pause e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la spazzola si fermi.

Uso dell'apparecchio:



Durante il lavoro non strofinare mai la spazzola su pavimenti a piastrelle, legno, plastica o di altro materiale. Altrimenti la superficie può graffiarsi o danneggiarsi. Per questi danni non ci assumiamo alcuna responsabilità.

- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
- La freccia  sulla cassetta spazzole indica il senso di rotazione della spazzola.

Scelta della spazzola adatta

La sostituzione delle spazzole è descritta nel capitolo „Istruzioni di montaggio“.

Spazzola di metallo

(vedere figura **A** n. 12):

Per rimuovere macchie ostinate ed erbacce su fondi non sensibili.



Utilizzare la spazzola di metallo solo su fondo non sensibile (strada, marciapiede), in quanto il rivestimento potrebbe danneggiarsi o graffiarsi.

Spazzola di plastica sottile (vedere figura **A n. 15):**

Per rimuovere erbacce, macchie e muschio da piccole fughe sottili.

Spazzola larga

(disponibile come optional):

Per rimuovere erbacce, macchie e muschio da fughe larghe e per pulire piccole superfici.

Pulizia e manutenzione



Prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio, staccare la spina di rete.



Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Pericolo di lesioni!

Pulizia



Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

Tenere l'apparecchio sempre pulito. Non usare detergenti o solventi.

- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio, la spazzola e il paraschizzi con una spazzola morbida o un panno.
- Tenere pulite le fessure di aerazione.

Manutenzione



- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori che sono forniti e consigliati dal produttore.
- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, le viti o i perni mancano, sono usurati o danneggiati.
- Ispezionare la spazzola prima dell'uso. Non utilizzare spazzole danneggiate. Sostituire la spazzola quando usurata o danneggiata.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Non esporre l'apparecchio per lungo tempo alla luce solare diretta. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

Dati tecnici

Spazzola per giunture EFB 402

Tensione del motore 230 V~, 50 Hz, 400W

Classe di protezione II

Tipo di protezione IPX0

Numero di giri a vuoto n_0 2800 min⁻¹

Max. numero di giri

della spazzola 4500 min⁻¹

Peso ca. 2,6 kg

Livello di pressione sonora

(L_{pA}) 79,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})

misurata 95,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

garantito 98 dB(A)

Vibrazioni (a_h) 5,5 m/s²; K = 2,2 m/s²

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:

Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Smaltimento/ Tutela dell'ambiente

Introdurre l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.

- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: filtri o inserti.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - smontato - al rivenditore unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
- **Attenzione:** Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.
Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Pezzi di ricambio / Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzly-service.eu**

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Denominazione	Articolo n.
Spazzola plastica/alluminio „Longlife“, stretta	91090302
Spazzola plastica/alluminio „Longlife“, larga	91090301
Spazzola di metallo „Longlife“, stretta	91090300



Před prvním uvedením do provozu si pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních pozorně přečtěte tento provozní návod důvě, než začnete čerpadlo používat. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Turiny

Účel použití	59
Bezpečnostní pokyny.....	59
Symboly na přístroji.....	59
Symboly v návodu	60
Všeobecné bezpečnostní pokyny ..	60
Rozsah dodávky.....	63
Přehled	63
Popis funkce.....	64
Návod k montáži	64
Obsluha	65
Zapnutí a vypnutí	65
Nastavení na přístroji	65
Pracovní pokyny.....	65
Výběr správného kartáče	66
Čištění a údržba.....	66
Čištění	66
Údržba.....	66
Skladování.....	66
Technické údaje.....	67
Likvidace/ochrana	
životního prostředí	67
Záruka.....	67
Opravy Služby.....	68
Náhradní díly / Příslušenství	68
Originalios EB atitikties	
deklaracijos vertimas	94
Grizzly Service-Center	95

Účel použití

Přístroj je vhodný k odstraňování plevele a mechu v dlažebních spárech, sdrúžených dlažbách nebo obrubníkových žlabech v domácnostech. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Bezpečnostní pokyny

Při používání stroje je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny.

Symboly na přístroji



Pozor!
Přečtěte si návod k použití



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů! Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Nebezpečí zranění točícím se nástrojem!
Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



Používejte ochranu zraku a sluchu.
Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (za vykřičníkem je vysvětlen příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Práce s nástrojem



Pozor: Takto se vyvarujete úrazům a poraněním:

Příprava:

- Tento přístroj smí používat použít osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo mající nedostatek zkušeností a znalostí, pokud je na ně dohlíženo nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje poučeny a chápou nebezpečí z něj vyplývající. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nikdy nedovolte používat tento nástroj dětem anebo jiným osobám, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk obsluhující osoby.

- Nepřipouštějte přiblížení lidí – především dětí – a domácích zvířat k tomuto nástroji. Přerušujte práci, když se tyto zdržují v blízkosti.
- Používejte pracovní oděv a osobní ochrannou výstroj! Základně noste ochranné brýle anebo ochranu očí, ochranu sluchu, holiny anebo obuv s podrážkou odolnou proti skluzu a robustní, dlouhé kalhoty jakož i pracovní rukavice. Nepoužívejte tento nástroj, když jste bosí anebo když nosíte otevřené sandály. Ochranné zařízení a osobní ochranné výstroje chrání Vaše vlastní zdraví a zdraví ostatních a zabezpečují plynulý provoz tohoto nástroje.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným anebo bez souhlasu výrobce přestavěným nástrojem. Nikdy nepoužívejte tento nástroj s defektní ochrannou výstrojí. Kontrolujte před používáním tohoto nástroje jeho bezpečnostní stav, obzvlášť stav síťového přírodního vedení, vypínače a ochranného krytu. Nikdy nezrušte účinnost ochranných zařízení. Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Použití:

- Dbejte při práci na bezpečný postoj. Bud'te obzvlášť opatrní při práci na svahu. Takto můžete v případě neočekávaných situací lépe kontrolovat přístroj.
- Nepracujte s tímto nástrojem, jste-li unaveni anebo po požití

alkoholu anebo tabletek. Udělejte si vždy včas pracovní přestávku. Moment nepozornosti při používání přístroje může vést k těžkým poraněním.

- Nepracujte za deště, při špatném počasí anebo ve vlhkém prostředí. Pracujte pouze za dobrého osvětlení. Takto zabráníte nehodám.
- Když zapínáte motor a při běžícím motoru, držte řezací strunu vzdáleně od všech částí těla, především od rukou a od nohou. Hrozí nebezpečí pořezání.
- Nestartujte tento nástroj, když je v obrácené poloze anebo když se nenachází v pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když:
 - tento nástroj nepoužíváte,
 - ho necháváte bez dozoru,
 - ho čistíte,
 - ho přenášíte z jednoho místa na druhé,
 - je poškozený elektrický přírodní anebo prodlužovací kabel,
 - snímáte anebo vyměňujete řezací zařízení, jakož i když rukou nastavujete délku řezací struny.
- Přesvědčte se o tom, že při uvedení do chodu a během práce nepřijde žací hlava do styku s kameny, šterkem, dráty anebo s jinými cizími tělesy. Nebezpečí poranění odmrštěním dílů.
- Buďte ostražití vůči poruchám na všech zařízeních, které slouží k odstřížení délky vlákna. Po vytažení nového vlákna vždy zastavte stroj v jeho běžné pracovní poloze, než bude zapnut.
- Dejte pozor na odřezávač struny. Tento může způsobit těžké řezné rány.
- Nikdy nezkoušejte zastavit řezací zařízení (řezací strunu) rukou. Počkejte vždy, až než se zastaví samo od sebe. Kontakt s řezacím zařízením může vést k poranění.
- Používejte pouze originální řezací strunu. Použití kovového drátu namísto plastové řezací struny je zakázané. Toto může mít za následek těžká poranění.
- Nepoužívejte tento nástroj na řezání trávy, která se nenachází na zemi, např. trávy na stěnách, na skalách atd. Používání přístroje pro jiné než plánované používání může vést k nebezpečným situacím.
- Nepřekračujte s běžícím nástrojem žádné šterkové ulice anebo stezky. Může dojít k odlétávání šterku a poranění.
- Nepoužívejte tento nástroj v blízkosti zápalných tekutin anebo plynů. Při nedbání na toto, existuje nebezpečí požáru anebo exploze.
- Uložte tento nástroj na suchém místě a mimo dosahu dětí.



Pozor! Takto se vyvarujete škodám na nástroji a případně z nich vyplývajícím zdravotním škodám:

Pečujte o Váš nástroj:

- Dbejte na to, aby nebyly větrací otvory nástroje ucpané.
- Používejte pouze ty náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávané a doporučené výrobcem.

- Nepokoušejte se sami opravovat tento nástroj. Veškeré práce, které nejsou uvedené v tomto návodu, smí být vykonávány pouze námi autorizovanými servisními pracovišti.
- Zacházejte s Vaším nástrojem pečlivě. Udržujte nářadí čisté, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Nepřetěžujte Váš nástroj. Pracujte pouze v udaném výkonovém rozmezí. Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce. Nepoužívejte Váš nástroj pro účely, pro které není určený.
- Před každým použitím proveďte optickou kontrolu nástroje. Nepoužívejte tento nástroj, když schází, jsou opotřebované nebo poškozené bezpečnostná zařízení, části řezacího zařízení anebo svorníky.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: takto se vyhnete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- Před každým použitím zkontrolujte síťový přívod a poškození a stáří prodlužovacího kabelu. Přístroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný. Poškozené síťové připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Prodlužovací kabely musíte udržovat mimo dosah řezných nástrojů. Bude-li kabel během používání poškozen, okamžitě přístroj odpojte ze sítě. PŘED ODPOJENÍM ZE SÍTĚ NESAHEJTE NA KABEL. Hrozí nebezpečí požáru.
- Je-li přípojné vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožení.
- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana) s reálným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Přístroj chraňte před vlhkostí. Přístroj nesmí být vlhký a ani nesmí být používán ve vlhkém prostředí. Proniknutím vody do přístroje se zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky). Hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněné.
- Používejte jen ty prodlužovací kabely, které jsou dlouhé maximálně 75 cm a jsou určeny pro použití v terénu. Průřez vodiče prodlužovacího kabelu musí činit minimálně 2,5 mm². Před použitím odviňte celý kabel z navíjáku. Zkontrolujte poškození kabelu.
- Se zapnutým přístrojem nikdy nepřecházejte přes prodlužovací kabel. Obsluhující osoba by měla síťový kabel ze zásady tahat za sebou. Prodlužovací kabel může být náhodně protnut.

- K uchycení prodlužovacího kabelu použijte k tomu určené zavěšení.
- Nenoste tento nástroj za kabel. Nepoužívejte kabel na to, aby se zástrčka vytáhla ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Síťový připojovací kabel mohl být poškozen.

SERVIS

Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývajcí rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo

pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Obecný popis



Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2+4.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- spárový kartáč (dvoudílný)
- box na kartáče
- vodící kolečko
- přídavná rukojeť s držadlem náhradních kartáčů
- 1 x plastový kartáč
- 1 x kovový kartáč
- návod k obsluze

Přehled



- 1 horní držadlo
- 2 spínač/vypínač
- 3 Síťový kabel
- 4 blokáce zapnutí
- 5 Zařízení pro odlehčení od tahu
- 6 šroub rukojetě, přídavná rukojeť
- 7 objímka se závitem pro nastavení délky, rukojeť
- 8 teleskopická násada
- 9 objímka se závitem, aretace teleskopické trubky
- 10 box na kartáče
- 11 ochrana proti stříkání
- 12 kovový kartáč, úzký
- 13 hlava motoru

- 14 vodicí kolečko
- 15 plastový kartáč, úzký
- 16 přídatná rukojeť
- 17 odblokovací tlačítko, držadlo náhradních kartáčů (není viditelné)

Popis funkce

Ručně vedený spárový kartáč má jako pohon elektromotor.

Pro čištění spár lze použít podle potřeby dva různé kartáče.

Teleskopická násada umožňuje pracovat v příjemném, vzpřímeném držení těla.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

B Návod k montáži

Montáž boxu na kartáče, nastavitelného do výšky

- 1 Posuňte box na kartáče (10) podél vodicích lišt (21) na hlavu motoru (13), dokud nezaskočí do jedné ze dvou možných poloh (22).

Nasazení/výměna kartáče:

- 2
 1. Stiskněte upnutí kartáče (23) ve směru hlavy motoru (13) a vložte požadovaný kartáč (12).
 2. Upnutí kartáče (23) pusťte, toto zaskočí zpět do výchozí polohy.
 3. K vyjmutí kartáče stiskněte upnutí kartáče (23) a vyjměte kartáč.



Náhradní kartáč uvolněte z držadla náhradních kartáčů (**B** 25) stisknutím odblokovacího tlačítka (**B** 17).
Náhradní kartáč upevníte v držadle tak, že kartáč zatlačíte šestihranem do šestihranného upnutí držadla (**B** 25), dokud toto nezaskočí.

Montáž vodicích koleček

- 3
 1. Nastrčte vodicí kolečko (14) na hlavu motoru (13). Klinka slyšitelně zaklapne. Je možná pouze jedna poloha.

Montáž přídatné rukojeti:

- 4
 1. Rozšroubujte přídatnou rukojeť (16).
 2. Nasadte přídatnou rukojeť (16) do držáku (24) pod rukojetí (1). Držadlo náhradních kartáčů (25) musí přitom ukazovat směrem k teleskopické násadě (8).
 3. Přídatnou rukojeť (16) pevně přišroubujte šroubem rukojeťového kříže (26). K dispozici je 5 aretačních stupňů.

Složení částí přístroje:

- 5
 1. Povolte objímku se závitem (9) a zastrčte teleskopickou násadu (8) do objímky se závitem (9). Je pouze jedna možnost, jak zastrčit teleskopickou násadu do objímky se závitem, dbejte přitom na polohu drážky na teleskopické násadě.

2. Zastrčte teleskopickou násadu (8) **až na doraz** do objímky se závitem (9).
3. Ručně objímku se závitem (9) pevně zašroubujte.



Není-li teleskopická násada (8) zastrčena až na doraz, nelze později přístroj spustit!

Obsluha



Hrozí nebezpečí úrazu!
Před každým použitím zkontrolujte funkčnost přístroje.
Při práci s přístrojem vždy noste ochranu očí.



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě. Hrozí nebezpečí poranění.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí

1. Pro odlehčení od tahu vyformujte z konce prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do zařízení pro odlehčení od tahu (5).
2. Připojte tento nástroj na síťové napětí.
3. Pro zapnutí placem aktivujte blokaci zapnutí (4) a potom stiskněte spínač/vypínač (2). Blokaci zapnutí opět uvolněte.
4. Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (2). Zapnutí na trvalý chod není možné.



Po vypnutí přístroje se kartáč ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Je-li spínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Nebezpečí zranění, pokud se po puštění zapínače/vypínače motor nevypne.

B

Nastavení na přístroji

Nastavení délky:

Teleskopická násada Vám umožňuje nastavit přístroj na svou osobní velikost.

- 5 Povolte objímku se závitem (7). Teleskopickou násadu (8) prodlužte na požadovanou délku a opět utáhněte objímku se závitem.

Pracovní pokyny



Pozor, nebezpečí poranění!

- Zkontrolujte kartáč před jeho použitím. Nepoužívejte poškozené kartáče. Vyměňte poškozený nebo opotřebovaný kartáč.
- Používejte pouze originální kartáče.
- Nepracujte za deště ani na mokřem povrchu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdva, laťkové ploty, atd), aby nedošlo k poškození přístroje.
- Během přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte úplné zastavení kartáče.

Práce s přístrojem:



Při práci v žádném případě nesmýkejte kartáčem přes dlaždice, dřevo, plast nebo jiný podlahový materiál. V opačném případě byste mohli poškrábat nebo poškodit povrch podlahy. Za takovéto škody nepřebíráme žádnou odpovědnost.

- Ved'te přístroj rychlostí chůze.
- Šipka  na boxu na kartáče ukazuje směr otáčení karáče.

Výběr správného kartáče

Výměna kartáče je popsána v kapitole „Návod k montáži“.

Kovový kartáč (viz obrázek **A** č. 12):

K odstranění neústupných lišejníků a mechu na necitlivém podkladu.



Používejte kovový kartáč pouze na necitlivém podkladu (ulice, chodník), protože podlahovina by se mohla poškodit resp. poškrábat.

Úzký plastový kartáč

(viz obrázek **A** č. 15):

K odstraňování plevelů, lišejníků a mechu z malých úzkých spár.

Široký kartáč (volitelně k dostání):

K odstraňování plevelů, lišejníků a mechu ze širokých spár a k čištění malých ploch.

Čištění a údržba



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě.



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, našim servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

Čištění



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu a nástroj by se mohl poškodit.

Udržujte teno nástroj vždy čistý. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky resp. rozpouštědla.

- Po každém použití přístroj, kartáč a ochranu proti stříkání očistěte s měkkým kartáčkem nebo hadříkem.
- Větrací štěrby udržíte v čistotě.

Údržba



- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí nebo jsou opotřebované resp. poškozené bezpečnostní zařízení, šrouby nebo svorníky.
- Zkontrolujte kartáč před jeho použitím. Nepoužívejte poškozené kartáče. Vyměňte poškozený nebo opotřebovaný kartáč.

Skladování

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

- Neskladujte přístroj po delší dobu na přímém slunci. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Technické údaje

Spárový kartáč..... EFB 402
 Napětí motoru U ... 230 V~, 50 Hz, 400 W
 Třída ochrany □ II
 Druh ochrany IPX0
 Otáčky naprázdno n_0 2800 min⁻¹
 Max. počet otáček kartáče..... 4500 min⁻¹
 Hmotnost přibližně 2,6 kg
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA})..... 79,6 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
 měřená 95,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
 zaručená 98 dB(A)
 Vibrace (a_h)..... 5,5 m/s²; $K = 2,2$ m/s²

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla měřena podle normovaného zkušební postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající

v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou roztřídit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- V případě oprávněného nároku na záruku se prosím spojte s naším servisním střediskem (tel. č., fax č., e-mailová adresa). Zde získáte další informace o vyřízení reklamace.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. To jsou obzvláště tyto součásti: kartáče, ochrana proti stříkání.

- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dobou anebo opravou.
Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi a záruce .

Opravy Služby

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
- **Pozor:** V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.
Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.
- Likvidaci Vašich přístrojů provedeme bezplatně.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Grizzly Service-Center“). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Označení	Č. artiklu.
plastový/hliníkový kartáč „Longlife“, úzký	91090302
plastový/hliníkový kartáč „Longlife“, široký	91090301
kovový kartáč „Longlife“, úzký	91090300



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis treści

Przeznaczenie	69
Zasady bezpieczeństwa	69
Symbole na urządzeniu	69
Symbole w instrukcji obsługi	70
Ogólne zasady bezpieczeństwa	70
Opis ogólny	74
Zawartość opakowania	74
Przegląd	74
Opis działania	75
Instrukcja montażu	75
Obsługa	76
Włączanie i wyłączanie	76
Ustawienia urządzenia	76
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy	76
Wybór odpowiedniej szczotki	77
Oczyszczanie i konserwacja	77
Oczyszczanie	77
Konserwacja	78
Przechowywanie urządzenia	78
Dane techniczne	78
Usuwanie i ochrona środowiska	79
Gwarancja	79
Serwis naprawczy	79
Części zamienne / Akcesoria	80
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	94
Grizzly Service-Center	95

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania chwastów i mchu ze szczelin między płytami, kostką brukową lub rynnymi przykrawężnikowymi w strefie przydomowej. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Uwaga! Przeczytaj instrukcję obsługi



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Niebezpieczeństwo urazu: wirujące narzędzie! Trzymać z dala stopy i dłonie.



Noś osłonę oczu i uszu.
Nie wystawiaj urządzenia
na działanie wilgoci i wody.



Urządzeń elektrycznych
nie należy wyrzucać razem
z odpadami domowymi

Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol
niebezpieczeństwa z infor-
macjami na temat ochrony
osób i zapobiegania szko-
dom materialnym.**



Znak nakazu (w miejscu wy-
krzyknika objaśnienie naka-
zu) z informacjami na temat
zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wska-
zówkami ułatwiającymi
posługiwanie się
urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Praca z urządzeniem



Ostrożnie: W ten sposób
unikniesz wypadków i zra-
nień:

Czynności przygotowawcze:

- *To urządzenie może być uży-
wane przez osoby o obniżonej
sprawności fizycznej, senso-
rycznej czy umysłowej lub o
niedostatecznym doświadcze-
niu i wiedzy tylko wówczas, jeśli
osoby te znajdują się pod nad-*

*zorem lub jeśli zostały pouczo-
ne o zasadach bezpiecznego
użycia urządzenia i zrozumiały
wynikające stąd niebezpieczeń-
stwa. Dzieciom nie wolno bawić
się urządzeniem.*

- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom nie znającym instrukcji obsługi na używanie urządzenia. Przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek osoby obsługującej urządzenie.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie z daleka od ludzi – przede wszystkim dzieci – oraz zwierząt domowych. Jeżeli w pobliżu przebywają ludzie (a przede wszystkim dzieci) czy zwierzęta domowe, przerwij pracę!
- Używaj odpowiedniej odzieży roboczej i osobistego wyposażenia ochronnego! Zawsze noś okulary ochronne lub zabezpieczenie oczu, nauszniki, buty z cholewą lub buty z podeszwą przeciwpoślizgową i mocne, długie spodnie oraz rękawice robocze. Nie używaj urządze-

nia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały. Element osłonowy i środki ochrony osobistej chronią Twoje zdrowie oraz zdrowie innych osób i zapewniają prawidłową pracę urządzenia.

- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym wyposażeniem ochronnym. Przed użyciem sprawdź bezpieczeństwo urządzenia, a szczególnie przewód zasilający prądem elektrycznym, wyłącznik-wyłącznik i osłonę ochronną. Nigdy nie eliminuj ani nie omijaj zabezpieczeń. Zapewnia się w ten sposób zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

Przeznaczenie:

- Przy pracy zapewnij sobie stabilną postawę. Zachowaj szczególną ostrożność przy pracy na pochyłościach. Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie pracuj z urządzeniem, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli piłeś alkohol czy przyjmowałeś tabletki. Zawsze dostatecznie wcześniej rób przerwy na odpoczynek. Chwila nieuwagi podczas użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Nie pracuj na deszczu, podczas złej pogody lub w wilgotnym otoczeniu. Pracuj wyłącznie przy dobrym oświetleniu. W ten

sposób unikniesz wypadków i zranień.

- Przy włączaniu urządzenia oraz przy pracującym silniku trzymaj żyłkę tnącą z dala od wszelkich części ciała, a przede wszystkim od rąk i stóp. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jest ono obrócone lub gdy nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Wyłącz silnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy:
 - tankujesz urządzenie,
 - zostawiasz urządzenie bez nadzoru,
 - czyścisz je lub konserwujesz albo przed sprawdzeniem,
 - przenosisz urządzenie z miejsca na miejsce,
 - jest uszkodzony kabel zasilający lub przedłużający,
 - zdejmujesz lub wymieniasz mechanizm tnący oraz ustawiasz ręcznie długość żyłki tnącej.
- Uważaj, by przy włączaniu i podczas pracy urządzenia głowica nie dotykała tnąca kamieni, żwiru, drutów i innych przedmiotów. Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części.
- Uważaj, by nie zranić się o mechanizm służący do odcinania żyłki. Po wyciągnięciu nowej żyłki należy zawsze ustawić maszynę w normalnej pozycji roboczej; dopiero w tej pozycji maszynę można włączyć.
- Uważaj na odcinacz żyłki. Może on powodować ciężkie rany cięte.

- Nigdy nie próbuj zatrzymywać elementu tnącego (żyłki) ręką! Zawsze czekaj, aż żyłka zatrzyma się sama. Kontakt z nożami może być przyczyną obrażeń.
- Stosuj tylko oryginalne żyłki tnące. Używanie drutu metalowego zamiast żyłki nylonowej jest zabronione. Może to być przyczyną poważnych obrażeń.
- Nie używaj urządzenia do przycinania trawy, która nie rośnie na ziemi, np. trawy rosnącej na murach, skałach itp. Używanie maszyn do celów innych niż przewidziane może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.
- Nie przechodź z pracującym urządzeniem przez żwirowane drogi i alejki. wir może zostać wyrzucony i spowodować obrażenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj tylko w podanym zakresie mocy. Nie używaj maszyn o małej mocy do wykonywania ciężkich prac. Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem przeprowadź kontrolę wzrokową urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli brakuje mu zabezpieczeń, części mechanicznych tnącego lub trzpieni bądź jeżeli elementy te są zużyte albo uszkodzone.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

Pielęgnuj swoje urządzenie:

- Uważaj, by otwory wentylacyjne nie były zatkane.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy przewód sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub

zużyty. Uszkodzone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Trzymaj przewody przedłużaczy z daleka od pracujących narzędzi tnących. Jeżeli przewód został uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od sieci. **NIE DOTYKAJ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD SIECI ELEKTRYCZNEJ!** Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający, dostępny u producenta lub w jego serwisie.
- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Przyłączaj urządzenie w miarę możliwości wyłącznie do gniazdek wyposażonych w element ochronny zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym (bezpiecznik Fi) o wartości nie większej od 30 mA.
- Chroń urządzenie przed wodą i wilgocią. Urządzenie nie może być wilgotne ani pracować w wilgotnym otoczeniu. Przeniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu części ciała z uziemionymi częściami (np. ogrodzenia metalowe, słupki metalowe). Ryzyko porażenia

prądem zwiększa się, gdy ciało jest uziemione.

- Używaj tylko przeznaczonych do stosowania na dworze przedłużaczy o długości najwyżej 75 m. Przekrój żyły kabla przedłużacza musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.
- Nigdy nie przesuwaj włącznego urządzenia nad kablem prądowym wzgl. kablem przedłużacza. Kabel prądowy powinien być zawsze prowadzony za osobą pracującą urządzeniem. Przedłużacz można przez nieuwagę przeciąć.
- Do mocowania kabla przedłużacza używaj tylko przewidzianego do tego celu zaczepu kabla.
- Nie noś urządzenia trzymając za kabel. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chroń kabel przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający może zostać uszkodzony.

SERWIS

Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyn.

Opis ogólny



Ilustracje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się na stronach 2-3.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Szczotka do fug (dwuczęściowe)
- Skrzynka ze szczotkami
- Rolka prowadząca
- Rękojeść dodatkowa z uchwytem na zapasową szczotkę
- 1 x szczotka plastikowa
- 1 x szczotka metalowa
- Instrukcja obsługi

Przegląd



- 1 Rękojeść
- 2 Włącznik-wyłącznik
- 3 Kabel sieciowy
- 4 Blokada włącznika
- 5 Zaczep odciążający
- 6 Śruba z uchwytem gwiazdowym, uchwyt dodatkowy
- 7 Tuleja gwintowana do regulacji długości, rękojeść
- 8 Wysięgnik teleskopowy
- 9 Tuleja gwintowana, blokada rury teleskopowej
- 10 Skrzynka ze szczotkami
- 11 Osłona przeciwbryzgowa
- 12 Szczotka metalowa, wąska
- 13 Głowica silnika
- 14 Rolka prowadząca
- 15 Szczotka plastikowa, wąska
- 16 Rękojeść dodatkowa
- 17 Przycisk zwalniający, uchwyt na szczotkę zapasową (niewidoczny)

Opis działania

Akumulatorowa szczotka do szczelin z prowadzeniem ręcznym posiada napęd w postaci silnika elektrycznego.

Do czyszczenia szczelin można w zależności od potrzeb użyć dwóch różnych szczotek.

Wysięgnik teleskopowy umożliwia prace w przyjemnej, wyprostowanej pozycji. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

B Instrukcja montażu

Montaż skrzynki ze szczotkami z regulacją wysokości:

- 1** Nasunąć skrzynkę ze szczotkami (10) wzdłuż prowadnic szynowych (21) na głowicę silnika (13), aż do jej zatrzaśnięcia się w jednej z dwóch możliwych pozycji (22).

Zakładanie i wymiana szczotki:

- 2**
 1. Wcisnąć uchwyt szczotki (23) w kierunku głowicy silnika (13) i włożyć żądaną szczotkę (12).
 2. Zwolnić uchwyt szczotki (23), uchwyt wraca na pozycję wyjściową.
 3. W celu wyjęcia szczotki wcisnąć uchwyt szczotki (23) i wyjąć szczotkę.



Szczotkę zamienną można poluzować z uchwytu na szczotkę zapasową (**B** 25) wciskając przycisk zwalniający (**B** 17).

Szczotkę zamienną można zamocować w uchwycie przez wciśnięcie jej wraz ze śrubą sześciokątną do gniazda sześciokątnego uchwytu (**B** 25), aż do jej zatrzaśnięcia się.

Montaż rolki prowadzącej:

- 3**
 1. Założyć rolkę prowadzącą (14) na głowicę silnika (13). Słychać jej zatrzaśnięcie. Możliwa jest tylko jedna pozycja.

Montaż dodatkowej rękojeści:

- 4**
 1. Rozkręcić rękojeść dodatkową (16).
 2. Włożyć rękojeść dodatkową (16) do uchwytu (24) poniżej rękojeści (1). Uchwyt na szczotkę zamienną (25) musi być przy tym skierowany w stronę rury teleskopowej (8).
 3. Przykręcić rękojeść dodatkową (16) za pomocą śruby z chwytem gwiazdowym (26). Możliwych jest 5 stopni zatrzaszkowych.

Łączenie elementów urządzenia:

- 5**
 1. Odkręcić tuleję gwintowaną (9) i włożyć rurę teleskopową (8) do tulei gwintowanej (9). Rurę teleskopową można włożyć do tulei gwintowanej tylko w jeden sposób, proszę przestrzegać przy tym położenia wpustu na rurze teleskopowej.
 2. Włożyć rurę teleskopową (8) **do oporu** do tulei gwintowanej (9).
 3. Tuleję gwintowaną (9) dokręcić mocno ręką.



Jeżeli rura teleskopowa (8) nie zostanie włożona do oporu, urządzenia nie da się później uruchomić!

Obsługa



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu! Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić pod kątem sprawności.
W trakcie pracy z urządzeniem należy zawsze nosić ochronę oczu.



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka. Niebezpieczeństwo urazu.



Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Włączanie i wyłączanie

1. Aby zabezpieczyć kabel przedłużający przed siłą ciągu, uformuj z jego końca pętlę i zawieś ją w zaczepie odciążającym (5).
2. Przyłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
3. Aby włączyć urządzenie, naciśnij prawym kciukiem blokadę włącznika (4), a następnie naciśnij włącznik-wyłącznik (2). Zwolnij blokadę włącznika.
4. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (2). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywania włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.



Po wyłączeniu urządzenia szczotka obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymać z dala dłonie i stopy.



Włącznika/wyłącznika nie wolno blokować. W przypadku uszkodzenia przełącznika nie wolno używać urządzenia. Niewyłączenie się silnika po zwolnieniu włącznika/wyłącznika stwarza niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

B

Ustawienia urządzenia

Regulacja długości:

Wysięgnik teleskopowy pozwala na indywidualne ustawienie długości urządzenia.

5

- Odkręcić tuleję gwintowaną (7). Ustawić wysięgnik teleskopowy (8) na żądaną długość i ponownie mocno przykręcić tuleję gwintowaną.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu!

- Szczotkę należy sprawdzić przed jej użyciem. Nie używać uszkodzonych szczotek. Uszkodzoną lub zużytą szczotkę wymienić.
- Stosować tylko oryginalne szczotki.
- Nie pracować w czasie deszczu lub na mokrym podłożu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Pracę na zboczach wykonywać zawsze w kierunku poprzecznym do zbocza.
- Unikać kontaktu ze stałymi przeszkodami (kamienie, mury, ogrodzenia itd.), aby nie uszkodzić urządzenia.
- Na czas przerw w pracy i transportu urządzenie wyłączyć i odczekać, aż szczotka się zatrzyma.

Praca z urządzeniem:



W trakcie pracy w żadnym przypadku nie szlifować szczotką płytek ceramicznych, powierzchni drewnianych, tworzyw sztucznych ani innych materiałów podłogowych. W przeciwnym razie można zarysować lub uszkodzić ich powierzchnie. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za powstałe wskutek tego szkody.

- Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym..
- Strzałka  na skrzynce ze szczotkami określa kierunek obrotu szczotki.

Wybór odpowiedniej szczotki

Wymiana szczotki opisana jest w rozdziale „Instrukcja montażu”.

Szczotka metalowa (patrz ilustracja nr 12):

Do usuwania uporczywych porostów i mchów na niewrażliwym podłożu.



Szczotkę metalową używać tylko na niewrażliwych podłożach (ulica, chodnik), ponieważ delikatniejsze nawierzchnie mogłyby zostać uszkodzone lub zadrapanie.

Wąska szczotka plastikowa (patrz ilustracja nr 15):

Do usuwania chwastów, porostów i mchu z małych wąskich szczelin.

Szczotka szeroka (dostępna jako opcja):

Do usuwania chwastów, porostów i mchu z szerokich szczelin oraz do czyszczenia mniejszych powierzchni.

Oczyszczani i konserwacja



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Oczyszczani



Nie spryskuj urządzenia wodą i nie myj go pod bieżącą wodą. Grozi to porażeniem prądem i uszkodzeniem urządzenia.

Zawsze dbać o czystość urządzenia. Nie stosować żadnych silnych środków myjących ani rozpuszczalników.

- Po każdym użyciu urządzenie, szczotkę i osłonę przeciwbryzgową oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub ściereczki.
- Dbać o czystość otworów wentylacyjnych.

Konserwacja



- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Nie używać urządzenia, jeśli brakuje w nim elementów bezpieczeństwa, śrub lub sworzní, bądź są one zużyte lub uszkodzone.
- Proszę sprawdzić szczotkę przed jej użyciem. Nie używać uszkodzonych szczotek. Uszkodzoną lub zużytą szczotkę wymienić.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu
- Urządzenia nie przechowywać przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nie zawijaj urządzenia w worki foliowe – może w nich powstawać wilgoć i pleśń.

Dane techniczne

Szczotka do fug EFB 402

Napięcie silnika..... 230V~, 50Hz, 400W

Klasa zabezpieczenia..... II

Typ zabezpieczenia IPX0

Prędkość obrotowa

przy pracy jałowej n_0 2800 min⁻¹

Maks. prędkość

obrotowa szczotki 4500 min⁻¹

Ciężar ok. 2,6 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA})..... 79,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

zmierzony 95,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

gwarantowany 98 dB(A)

Wibracja (a_{rh}) 5,5 m/s²; K = 2,2 m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Usuwanie i ochrona środowiska

Urządzenie, opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Określone elementy urządzenia podlegają normalnemu zużyciu i są wyłączone z gwarancji. Zaliczają się do nich w szczególności: szczotki, osłona przeciwbryzgowa.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.

- Szkody powstałe wskutek wad materiałowych lub produkcyjnych zostaną usunięte nieodpłatnie w formie dostawy nowego urządzenia lub naprawy. Warunkiem tego jest zareklamowanie u sprzedawcy nierozłożonego urządzenia z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną.
- W przypadku uzasadnionej reklamacji prosimy o kontakt telefoniczny z naszym działem serwisowym. Tam uzyskacie Państwo więcej informacji na temat rozpatrzenia reklamacji.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie podlegają gwarancji można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu.

Nasze centrum serwisowe chętnie przedstawi Ci kosztorys naprawy. Możemy zajmować się wyłącznie takimi urządzeniami, które zostały należycie zapakowane i których wysyłka opłacona została w pełnej wysokości. W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym. Otrzymasz tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.

Uwaga: W razie reklamacji lub konieczności naprawy prosimy o dostarczenie urządzenia po jego uprzednim wyczyszczeniu oraz ze wskazówką na uszkodzenie na adres naszego serwisu. **Nie przyjmujemy urządzeń, za których wysyłkę nie uiszczono opłaty, wysłane ekspresem lub w formie innej przesyłki specjalnej.** Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu**

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum Serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center”). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Oznaczenie	Nr. katalogowe
Szczotka plastikowa /szczotka aluminiowa „Longlife“, wąska	91090302
Szczotka plastikowa /szczotka aluminiowa „Longlife“, szeroka	91090301
Szczotka metalowa „Longlife“, wąska	91090300



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

Paskirtis.....	81
Saugos nurodymai	81
Paveikslėliai ant prietaiso	81
Instrukcijoje naudojami simboliai....	82
Bendrieji saugos nurodymai	82
Bendrasis aprašymas	85
Pristatomas komplektas	85
Apžvalga	85
Veikimo aprašymas	86
Surinkimo instrukcija	86
Valdymas	87
Įjungimas ir išjungimas	87
Įrenginio nustatymai	87
Darbo nurodymai.....	87
Tinkamo šepetio parinkimas	88
Valymas ir techninė priežiūra	88
Valymas.....	88
Techninė priežiūra	88
Laikymas	88
Techniniai duomenys	88
Utilizavimas /	
 aplinkos apsauga	89
Garantija.....	89
Remonto tarnyba.....	89
Atsarginės dalys/Priedai.....	90
Vertimas iš originalių EB	
atitikties deklaracija.....	92
Grizzly Service-Center	95

Paskirtis

Įrenginys skirtas piktžolėms ir samanoms šalinti iš tarpų tarp trinkelų, šaligatvio plytelių arba bordiūro griovelių namų ūkio zonoje. Šis įrenginys nėra tinkamas naudoti komerciniais tikslais.

Naudojant įrenginį bet kokiais kitais, išskyrus aiškiai leidžiamais pagal šią instrukciją, būdais, jis gali sugesti, be to, gali kilti pavojus naudotojui. Dirbantysis arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus arba žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą nesi laikant šios instrukcijos nurodymų arba netinkamai naudojant įrenginį.

Saugos nurodymai

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!
Perskaityti naudojimo instrukciją.



Gali kilti pavojus susižeisti dėl siurblio svaidomų daiktų!
Pasirūpinkite, kad aplinkui stovintys asmenys būtų atokiau nuo įrenginio.



Dėl besisukančių įrenginio dalių gali kilti pavojus susižeisti!
Laikykite toliau kojas ir rankas.



Naudoti akių ir ausų apsaugas!
Saugokite įrenginį nuo drėgmės.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai

Naudojant prietaisą reikia atkreipti dėmesį į saugos nurodymus.

Darbas su įrenginiu



Atsargiai! Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:

Pasiruošimas:

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prie-

taisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.

- Niekada neleiskite įrenginio naudoti vaikams arba asmenims, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcija. Vietos taisyklės gali apriboti minimalų operatoriaus amžių.
- Įsitikinkite, kad šalia darbinės zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Neleiskite niekam liesti įrenginio arba laido. Ypač stebėkite vaikus.
- Dirbdami visada vilkėkite tinkamus darbinius drabužius ir naudokite apsaugines priemones:
 - Užsidėkite apsauginius akinius. Nesilaikant nurodymų, skriejančios dalys gali sužaloti akis.
 - Dirbdami naudokite klausos apsaugą.
 - Avėkite aulinukus arba batus su neslidžiu padu, dėvėkite ilgas kelnes ir mėvėkite darbinės pirštines. Nenaudokite įrenginio basi arba avėdami atvirą avalynę.
- Nenaudokite įrenginio, kuris yra pažeistas, nėra visiškai sumontuotas arba buvo perdarytas be gamintojo patvirtinimo. Niekada nenaudokite įrenginio su pažeistomis apsaugos priemonėmis. Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite jo saugumo būklę, ypač maitinimo laidą, jungiklį ir apsauginio uždangalą.
- Niekada neišjunkite apsauginių įtaisų (apsauga nuo purslų). Tai užtikrina, kad įrenginys išliks saugus.

Naudojimas:

- Dirbdami stovėkite stabiliai. Būkite itin atsargūs dirbdami ant šlaito.
- Nedirbkite su įrenginiu, jei esate pavargęs arba vartojote alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų. Laiku darykite darbo pertraukas.
- Nedirbkite lietuje, esant blogam orui ar drėgnoje aplinkoje. Dirbkite tik esant geram apšvietimui.
- Kai įjungiate variklį ir veikiant varikliui, laikykite šepetį toliau nuo visų kūno dalių, pirmiausia kojų ir rankų.
- Neįjunkite įrenginio, jei jis laikomas apsuktas arba nėra darbinėje padėtyje.
- Išjunkite variklį ir ištraukite kištuką, kai:
 - įrenginio nenaudojate,
 - paliekate jį be priežiūros,
 - jį valote, techniškai prižiūrite arba prieš patikras,
 - jį transportuojate iš vienos vietos į kitą,
 - pažeistas maitinimo arba ilginamasis laidas,
 - nuimate arba keičiate darbinį šepetį.
- Niekada nemėginkite sustabdyti šepetio ranka. Visada palaukite, kol jis sustos savaime.
- Nenaudokite įrenginio, norėdami pašalinti piktžolės arba samanų, kurios nėra ant žemės, pvz., samanų, kurios auga ant mūro, uolos ir t. t.
- Prieš naudodami patikrinkite šepetį. Nenaudokite pažeistų šepetėlių. Susidėvėjusį arba pažeistą šepetį pakeiskite.
- Šepetio negalima montuoti ant įrenginių, kurių sūkių skaičius viršija didžiausią leistiną šepetio sūkių skaičių.
- Su veikiančiu įrenginiu nevažiuokite per žvyruotą kelią. Akmenukai gali būti sviedžiami į viršų ir sužaloti.
- Nenaudokite įrenginio, jei arti yra degių skysčių arba dujų. To nesilaikant kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- Įrenginį laikykite sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.



Atsargiai! Taip apsaugosite įrenginį nuo sugadinimo ir išvengsite galimai keliamo pavojaus žmonėms:

Prižiūrėkite savo įrenginį:

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos įrenginio vėdinimo angos nebūtų užkištos.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus, kuriuos tiekia arba rekomenduoja gamintojas,
- Nemėginkite įrenginio remontuoti patys. Bet kokie darbai, kurie nėra nurodyti šioje instrukcijoje, gali būti atliekami tik mūsų įgaliotose dirbtuvėse.
- Rūpestingai prižiūrėkite savo įrenginį. Įrankius laikykite švarius, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau. Laikykitės techninės priežiūros reikalavimų.
- Neperkraukite savo įrenginio. Naudokite jį tik pagal paskirtį. Nenaudokite nedidelės galios įrenginių sunkiems darbams at-

likti. Nenaudokite įrenginio tiems tikslams, kuriems jis nėra skirtas.

- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį atlikite vizualią apžiūrą. Nenaudokite įrenginio, jei trūksta saugos įtaisų, varžtų arba kaiščių, jie susidėvėję arba pažeisti.

Elektros sauga



Atsargiai: taip išvengsite elektros smūgio sukeltų nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų:

- Nevažiuokite su įjungtu įrenginiu ant ilginamojo laido. Iš esmės ilginamasis laidas turi būti už operatoriaus. Jei laidas naudojimo metu pažeidžiamas, tuoj pat atjunkite jį nuo tinklo. Nelieskite laido, kol jis nėra atskirtas nuo tinklo. Antraip galite patirti elektros smūgį.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar maitinimo ir ilginamasis laidas nepažeisti ir nepasenę. Nenaudokite įrenginio, jeigu laidas apgadintas arba susidėvėjęs. Dėl pažeistų maitinimo laidų padidėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu šio įrenginio maitinimo laidas pažeidžiamas, jį, kad nekeltų pavojaus, reikia pakeisti pakeisti gamintojui arba jo klientų aptarnavimo skyriui arba panašią kvalifikaciją turinčiam asmeniui, pateikiant specialią prijungimo instrukciją.
- Įsitikinkite, ar maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje.
- Įrenginį junkite prie lizdo su sumontuotu nuotėkio srovės įtaisu (RCD), kurio grįžimo srovės stipris neviršija 30 mA.
- Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės. Įrenginys turi būti sausas; drėgnoje aplinkoje jo naudoti negalima. Dėl į įrenginį patekusio vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Venkite liestis kūnu su įžemintomis dalimis (pav., metalinėmis tvoromis, metaliniais stulpais). Jei jūsų kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio rizika.
- Naudokite tik ilginamuosius laidus, kurie yra ne ilgesni nei 75 m ir skirti naudoti lauko sąlygomis. Ilginamojo laido skerspjūvis turėtų būti ne mažesnis kaip 2,5 mm². Prieš naudodami visada visą laidą išvyniokite iš ritės. Patikrinkite, ar laidas nepažeistas.
- Niekada nekreipkite įjungto įrenginio ilginamuoju laidu. Iš esmės ilginamasis laidas turi būti už operatoriaus. Ilginamasis laidas gali būti atsitiktinai perpjautas.
- Ilginamajam laidui pritvirtinti naudokite tam skirtą ilginamojo laido pakabą.
- Nenešiokite įrenginio paėmę už laido. Netraukite už laido, kad ištrauktumėte kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių kraštų.

PRIEŽIŪRA

- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- b) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradedant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2+3.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Įrenginys (dviejų dalių)
- Šepečių dėžė
- Kreipiamasis ritinėlis
- Papildoma rankena su atsarginio šepečio laikikliu
- 1 plastikinis šepetys
- 1 metalinis šepetys
- Eksploatavimo instrukcija

Apžvalga



- 1 Rankenoje
- 2 Įjungiklis / išjungiklis
- 3 Elektros tinklo prijungimo kabelis
- 4 Apsauginis fiksatorius
- 5 Padermė Reljefinė
- 6 Rankenos, Papildoma rankena
- 7 Sraigtinė mova ilgiui reguliuoti, rankena
- 8 Teleskopinis kotas
- 9 Teleskopinio vamzdžio fiksatoriaus srieginė mova
- 10 Šepečių dėžė
- 11 Apsauga nuo purslų
- 12 Metalinis šepetys, siauras
- 13 Variklio galvutė
- 14 Kreipiamasis ritinėlis
- 15 Plastikinis šepetys, siauras
- 16 Papildoma rankena
- 17 Atsarginio šepečio laikiklio atlaisvinimo mygtukas, (nematomas)

Veikimo aprašymas

Ranka valdomame elektriniame tarpų šepetyje kaip pavara yra elektros variklis. Priklausomai nuo reikalavimų, tarpams valyti galima naudoti du skirtingus šepčius.

Naudojant teleskopinį kotą, galima dirbti malonioje stačioje padėtyje.

Įrenginio valdymo dalių funkcijos aprašomos toliau.

B Surinkimo instrukcija

Reguliuojamo aukščio šepčių dėžės montavimas:

- 1 Stumkite šepčių dėžę (10) išilgai kreipiamųjų bėgelių (21) ant variklio galvutės (13), kol jis užsifiksuos vienoje iš dviejų galimų padėčių (22).

Šepčio įstatymas / keitimas

- 2 1. Spauskite šepčių laikiklį (23) variklio galvutės (13) kryptimi ir įstatykite pageidaujimą šepetį (12).
2. Atleiskite šepčio laikiklį (23). Jis grįš atgal į pradinę padėtį.
3. Šepčiui išimti, paspauskite šepčių laikiklį (23) ir išimkite šepetį.

 Jei norite išimti atsarginį šepetį iš laikiklio (B 25), paspauskite atlaisvinimo mygtuką (B 17). Kad įtvirtintumėte atsarginį šepetį laikiklyje, šepetį šešiakampi įspauskite į šešiakampį laikiklį (B 25) taip, kad jis užsifiksuotų.

Kreipiamojo ritinėlio montavimas

- 3 1. Užmaukite kreipiamąjį ritinėlį (14) ant variklio galvutės (13). Jis girdimai užsifiksuoja. Įmanoma tik viena padėtis.

Papildomos rankenos montavimas

- 4 1. Išsukite papildomas rankenos (16) dalis vieną iš kitos.
2. Įdėkite papildomą rankeną (16) į laikiklį (24) po rankena (1). Atsarginio šepčio laikiklis (25) turi būti nukreiptas į teleskopinį vamzdį (8).
3. Papildomą rankeną (16) tvirtai prisukite varžtu su žvaigždės formos galvute (26).
Yra 5 fiksavimo pakopos.

Prietaiso dalių surinkimas:

- 5 1. Atsukite srieginę movą (9) ir įkiškite teleskopinį vamzdį (8) į srieginę movą (9). Įkišti teleskopinį vamzdį į srieginę movą galima tik vienu būdu, todėl atkreipkite dėmesį į teleskopinio vamzdžio griovelio padėtį.
2. Teleskopinį vamzdį (8) **iki galo** įkiškite į srieginę įmovą (9).
3. Ranka užveržkite srieginę movą (9).

 **Jei teleskopinis vamzdis (8) neįkištas iki galo, vėliau negalėsite įjungti prietaiso!**

Valdymas



Dėmesio, sužeidimo pavojus!
Prieš naudodami kaskart patikrinkite įrenginį, kaip jis veikia. Naudodami įrenginį, visada naudokite akių apsaugą.



Prieš visus darbus ant prietaiso atjunkite elektros energijos tiekimą. Kyla pavojus susižeisti.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

Ijungimas ir išjungimas

1. Kad sumažintumėte traukimo jėgą, ilginamojo kabelio gale padarykite kilpą ir įkabinkite ją į kabelio traukimo jėgos sumažinimo įtaisą (5).
2. Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
3. Norėdami įjungti, nykščiu paspauskite įjungimo blokatorių (4) ir tada spustelėkite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2). Tada vėl atleiskite įjungimo blokatorių.
4. Kai norite išjungti, atleiskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2). Negalima įjungti nuolatinio veikimo režimo.



Išjungus įrenginį, šepetys dar keilias sekundes sukasi. Saugokite rankas ir pėdas.



Ijungimo / išjungimo jungiklio neužblokuokite. Jeigu jungiklis būtų apgadintas, su tokiu įrenginiu dirbti nebegalima. Pavojus susižaloti, kai atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį variklis neišsijungia.

B

Įrenginio nustatymai

Ilgio reguliavimas:

Teleskopinis vamzdis leidžia nustatyti įrenginį pagal Jūsų individualų ūgį.

5. Atlaisvinkite sraigtinę movą (7). Nustatykite norimą teleskopinio koto (6) ilgį ir vėl tvirtai priveržkite sraigtinę movą.

Darbo nurodymai



Dėmesio, sužeidimo pavojus!

- Prieš naudodami patikrinkite šepetį. Nenaudokite pažeistų šepėčių. Susidėvėjusį arba pažeistą šepetį pakeiskite.
- Naudokite tik originalius šepėčius.
- nedirbkite lyjant lietu arba esant šlapiam pagrindui. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Ant šlaitų visada važiuokite šlaitu skersai.
- Venkite sąlyčio su kietomis kliūtimis (akmenimis, mūru, statinių tvoromis ir t. t.), kad nepažeistumėte įrenginio.
- Pertraukę darbą ir norėdami transportuoti įrenginį, išjunkite įrenginį ir palaukite, kol sustos šepetys.

Darbas su įrenginiu:



Dirbdami jokia būdu nebraukite šepčio plytelėmis, medine, plastikine arba kitokia grindų danga. Kitaip galite subraižyti arba pažeisti paviršių. Už su tuo susijusius pažeidimus mes neatsakome.

- Kreipkite įrenginį žingsnio greičiu.
- Strėlė  ant šepėčių dėžės rodo šepčio sukimosi kryptį.

Tinkamo šepetio parinkimas

Kaip pakeisti šepetį, aprašyta skyriuje „Montavimo instrukcija“.

Metalinis šepetys (žr. 12 A pav.):

Skirtas tvirtai prikibusioms kerpėms ir samanoms pašalinti nuo nejautraus pagrindo.



Naudokite metalinį šepetį tik ant nejautraus pagrindo (kelio, tako), nes grindų danga galėtų būti pažeista arba subraižyta.

Siauras metalinis šepetys

(žr. 15 A pav.):

Skirtas piktžolėms, kerpėms ir samanoms šalinti iš siaurų tarpų.

Platus šepetys

(galima įsigyti pasirinktinai):

Skirtas piktžolėms, kerpėms ir samanoms šalinti iš plačių tarpų ir mažesniems plotams valyti.

Valymas ir techninė priežiūra



Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio, ištraukite maitinimo kištuką ir palaukite, kol šepetys sustos.



Darbus, kurie nėra aprašyti šioje instrukcijoje, turi atlikti mūsų įgaliotas techninės priežiūros centro specialistai. Gresia pavojus susižeisti!

Valymas



Ant prietaiso nepurkškite vandens ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Galima patirti elektros šoką ir pažeisti prietaisą.

Visada laikykite įrenginį švarų. Nenaudokite stiprių valiklių ar tirpiklių.

- Po kiekvieno naudojimo išvalykite įrenginį, šepetį ir apsaugą nuo purslų minkštu šepetiu arba šluoste.
- Vėdinimo plyšiai turi būti švarūs.

Techninė priežiūra



- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus, kuriuos tiekia arba rekomenduoja gamintojas,
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį atlikite vizualią apžiūrą. Nenaudokite įrenginio, jei trūksta saugos įtaisų, varžtų arba kaiščių, jie susidėvėję arba pažeisti.
- Prieš naudodami patikrinkite šepetį. Nenaudokite pažeistų šepetų. Susidėvėjusį arba pažeistą šepetį pakeiskite.

Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Nelaikykite įrenginio ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose. Įrenginys gali būti pažeistas.
- Nevyniokite įrenginio į sintetinius maišus, nes juose gali atsirasti drėgmės ir pelėsio.

Techniniai duomenys

Plyšių šepetys..... EFB 402
 Variklio įtampa 230 V~, 50 Hz, 400W
 Apsaugos klasė □ II
 Apsaugos rūšis IPX0
 Tuščios eigos apskukos n_0 2800 min⁻¹
 Maks. šepetio sukčių skaičius ... 4500 min⁻¹

Svorisapie 2,6 kg
 Garso slėgio lygis
 (L_{pA}).....79,6 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Garso galingumo lygis (L_{WA})
 išmatuota.....95,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
 numatyta98 dB(A)
 Vibracija (a_h)5,5 m/s²; $K = 2,2$ m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.
 Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
 Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriami peilių juosta, ekscentrikas ir angliniai šepetėliai, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prekybininkui pristatomas neišardytas prietaisas su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.

- Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabarinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabavimo būdas).
- Jei jums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u
www.grizzly-service.eu**

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“).
Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Pavadinimas	Gaminio Nr.
Plastikas / aliuminis šepetys „Longlife“, siauras	91090302
Plastikas / aliuminis šepetys „Longlife“, platus	91090301
Metalinis šepetys „Longlife“, siauras	91090300

DE Original EG-Konformitätserklärung	GB Translation of the original EC declaration of conformity
Hiermit bestätigen wir, dass die Fugenbürste Baureihe EFB 402 Seriennr. 201704000001 - 201704001700 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	We hereby confirm that the EFB 402 series Joint Brush serial no. 201704000001 - 201704001700 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EG • 2014/30/EU 2005/88/EG • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013	
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, GERMANY 26.05.2017  Christian Frank Dokumentationsbevollmächtigter, Documentation Representative	

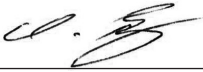
** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

LT Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	IT Traduction de la dé- claration de confor- mité CE originale
Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Plyšių šepetys Serija EFB 402 Serijos Nr. 201704000001 - 201704001700 atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:	Con la presente dichiariamo che Spazzola per giunture serie di costruzione EFB 402 Numero di serie 201704000001 - 201704001700 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:
2006/42/EG • 2014/30/EU • 2005/88/EG • 2011/65/EU*	
Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standar- tai bei nuostatos:	Per garantire la conformità sono state ap- plicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013	
Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:	Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 26.05.2017  Christian Frank Chargé de documentation, Direttore tecnico e responsabile documentazione tecnica	

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/ EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

 Traduction de la déclaration de conformité CE originale	 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring
Nous certifions par la présente que la Brosse à joints de construction EFB 402 Numéro de série 201704000001 - 201704001700 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :	Hiermede bevestigen wij dat de Voegenborstel bouwserie EFB 402 Serienummer 201704000001 - 201704001700 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:
2006/42/EG • 2014/30/EU • 2005/88/EG • 2011/65/EU*	
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013	
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :	De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, GERMANY 26.05.2017  Christian Frank Chargé de documentation, Documentatiegelandigde	

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

(PL) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	(CZ) Originalios EB atiktities deklaracijos vertimas
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Szczotka do fug typu EFB 402 numer seryjny 201704000001 - 201704001700 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Potvrzujeme tímto, že konstrukce Spárový kartáč konstrukční řady EFB 402 Pořadové číslo 201704000001 - 201704001700 odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:
2006/42/EG • 2014/30/EU • 2005/88/EG • 2011/65/EU*	
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013	
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:	Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, GERMANY 26.05.2017  Christian Frank Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace	

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

* Výše popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Grizzly Service-Center

- (DE) Grizzly Tools GmbH & CO KG**
Kundenservice
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
E-Mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz
- (GB) Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (FR) SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (NL) I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (IT) Garden Italia SPA**
Via Zaraccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (BE) ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be
- (LT) www.grizzlybaltic.com**
- (PL) Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl
- (CZ) HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz

